

# Washer

## Use & Care Guide

### Table of Contents



**Important Safety Instructions** ..... 1-2



**Operating Instructions** ..... 3

Load the Clothes Washer  
Start the Washer  
Water Use



**Using the Controls** ..... 4-6

Turn the Washer On  
Select the Cycle  
Select Wash/Rinse Temperature  
Select Spin Speed  
Select Soil Level  
Select Cycle Options  
Changing a Cycle  
Canceling a Cycle  
Cycle Indicator Lights



**Features** ..... 7-8

Automatic Dispenser  
Detergent Compartment  
Bleach Compartment  
Fabric Softener Compartment



**Care & Cleaning** ..... 9-10

Cleaning the Interior  
Cleaning the Automatic Dispenser  
Storing the Washer



**Troubleshooting** ..... 11-13

Information Codes



**Operating Sounds** ..... 14

**Service & Warranty** ..... 15



**Guide d'utilisation  
et d'entretien** ..... 16

**Guía de uso y cuidado** ..... 32



# Important Safety Instructions

**Installer:** Please leave this manual with this appliance.

**Consumer:** Please read and keep this manual for future reference. Keep sales receipt and/or canceled check as proof of purchase.

Model Number \_\_\_\_\_

Serial Number \_\_\_\_\_

Date of Purchase \_\_\_\_\_

If you have questions, call:

Maytag Customer Assistance  
1-800-688-9900 U.S.A.  
1-800-688-2002 Canada  
(Mon.-Fri., 8am-8pm Eastern Time)  
Internet: <http://www.maytag.com>

U.S. Customers using TTY for deaf, hearing impaired or speech impaired, call 1-800-688-2080.

In our continuing effort to improve the quality and performance of our appliances, it may be necessary to make changes to the appliance without revising this guide.

**For service information, see page 15.**

## What You Need to Know About Safety Instructions

Warning and Important Safety Instructions appearing in this manual are not meant to cover all possible conditions and situations that may occur. Common sense, caution and care must be exercised when installing, maintaining or operating appliance.

Always contact your dealer, distributor, service agent or manufacturer about problems or conditions you do not understand.

### Recognize Safety Symbols, Words, Labels

#### **WARNING**

**WARNING** – Hazards or unsafe practices which **COULD** result in severe personal injury or death.

#### **CAUTION**

**CAUTION** – Hazards or unsafe practices which **COULD** result in minor personal injury.

#### **WARNING**

To reduce the risk of fire, explosion, electric shock, or personal injury when using your washer, follow basic safety precautions, including the following:

1. Read all instructions before using the appliance.
2. As with any equipment using electricity and having moving parts, there are potential hazards. To use this appliance safely, the operator should become familiar with the instructions for operation of the appliance and always exercise care when using it.
3. Do not install or store this appliance where it will be exposed to the weather.
4. Install and level the clothes washer on a floor that can support the weight.
5. This appliance must be properly grounded. Never plug the appliance cord into a receptacle which is not grounded adequately and in accordance with local and national codes. See installation instructions for grounding this appliance.
6. To avoid the possibility of fire or explosion:
  - Do not wash items that have been previously cleaned in, washed in, soaked in, or spotted with gasoline, dry-cleaning solvents, or other flammable or explosive substances as they give off vapors that could ignite or explode. Hand wash and line dry any items containing these substances.

Any material on which you have used a cleaning solvent, or which is saturated with flammable liquids or solids, should not be placed in the clothes washer until all traces of these liquids or solids and their fumes have been removed.

These items include acetone, denatured alcohol, gasoline, kerosene, some liquid household cleaners, some spot removers, turpentine, waxes and wax removers.

- Do not add gasoline, dry-cleaning solvents, or other flammable or explosive substances to the wash water. These substances give off vapors that could ignite or explode.
- Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot water system that has not been used for 2 weeks or more. **HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE.** If the hot water system has not been used for such a period, before using a



# Important Safety Instructions

---

washing machine or combination washer-dryer, turn on all hot water faucets and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. As the gas is flammable, do not smoke or use an open flame during this time.

7. Unplug power supply cord before attempting to service your clothes washer.
8. Do not reach into the appliance if the tumbler is moving.
9. Do not allow children to play on or in the appliance. Close supervision of children is necessary when the appliance is used near children.
10. Do not tamper with controls.
11. Do not repair or replace any part of the appliance or attempt any servicing unless specifically recommended in published user-repair instructions that you understand and have the skills to carry out.
12. Store laundry aids and other material in a cool, dry place where children cannot reach them.
13. Do not wash or dry items that are soiled with vegetable or cooking oil. These items may contain some oil after laundering. Due to the remaining oil, the fabric may smoke or catch fire by itself.
14. Do not use chlorine bleach and ammonia or acids (such as vinegar or rust remover) in the same wash. Hazardous fumes can form.
15. Do not machine wash fiberglass materials. Small particles can stick to fabrics washed in following loads and cause skin irritation.
16. Before the appliance is removed from service or discarded, remove the door to the washing compartment.
17. Do not sit on top of the clothes washer.
18. Inlet hoses are subject to damage and deterioration over time. Check the hoses periodically for bulges, kinks, cuts, wear or leaks and replace them every five years.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**



# Operating Instructions

## IMPORTANT

- Before washing clothes for the first time, a complete cycle must be run without a load. This will remove any water remaining in the washer from the manufacturer's test run.

## Load the Clothes Washer

- The tub can be loaded completely full with dry, unfolded clothes. However, **DO NOT** pack the tub tightly.
- Overloading may reduce washing efficiency, cause excess wear and possibly cause creasing or wrinkling of the load.
- Wash delicate items such as bras, hosiery and other lingerie in the "Delicates" or "Handwash" cycle with similar lightweight items.
- When washing smaller, bulky items that do not fill the tub completely such as a rug, one pillow, stuffed toys or one or two sweaters, a few towels should be added for improved tumbling and spin performance.
- When washing heavily soiled loads, it is very important to *avoid overloading* the washer to assure good cleaning results.
- To add a forgotten item in the Normal, Colors, Heavy Duty or Quick Wash cycles, press **Start/Pause**, wait for the Door Lock light to go out, add the item, close the door and press **Start/Pause**. After a pause of one to two minutes, the cycle will resume.
- Close door carefully to avoid slamming.

## Note

- To ensure that your additional items get clean, do not wait more than five minutes after the cycle has started to add the items.

## Start the Washer

1. Press any pad or turn the cycle selector dial.
2. Load the washer loosely – **DO NOT** overload.
3. Close the door.
4. Add detergent and additives to the dispenser (see pages 7-8).
5. Select the appropriate cycle and options for the load, (see pages 4-6).
6. Press the **Start/Pause** pad.
7. The Wash indicator light will illuminate.
8. The estimated cycle time will appear in the display. The time may fluctuate to better indicate the wash time remaining in the cycle.



## Notes

- When the cycle is complete, the Door Lock light will go out and "End" will appear in the display after one to two minutes.
- **DO NOT** attempt to open the door until the Door Lock light is off. To add a forgotten item, see Load The Clothes Washer section.
- When the washer is restarted after a pause, there will be a pause of up to 15 seconds before the cycle will continue.
- Pressing **Power Off** cancels the cycle and stops the washer.
- The Wash, Rinse and Spin indicator lights will illuminate during those portions of the cycle.

## Water Use

The amount of water used will vary with each load. The washer will automatically provide the appropriate amount of water for efficient cleaning performance and conservation of water and energy. Fill time will vary depending on water pressure.



# Using the Controls

## STEP 1

### Turn the Washer On

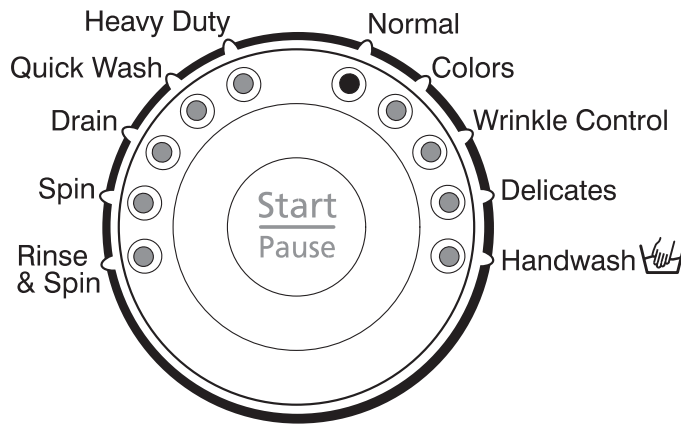
Press any pad or turn the cycle selector knob to turn the washer on. Press the **Power Off** pad to turn the washer off.

If the washer power is left on for longer than 10 minutes without starting the washer, the power automatically turns off.



## STEP 2

### Select Cycle



Turn the cycle selector dial to select the appropriate cycle for your load. The indicator light by the cycle name will illuminate.

- **Rinse & Spin** – For all fabrics needing a rinse and spin only.
- **Spin** – For all fabrics and garments needing a spin only.
- **Drain** – To drain water from tub without spinning.
- **Quick Wash** – For lightly soiled or wrinkled garments needed quickly. For best results, use *liquid* detergent.
- **Heavy Duty** – For sturdy, colorfast fabrics and heavily soiled garments.
- **Normal** – For most fabrics including cottons, linens and normally soiled garments.
- **Colors** – For bright fabrics or fabrics that may bleed.
- **Wrinkle Control** – For “wash and wear” and synthetic fabrics and lightly to normally soiled garments.
- **Delicates** – For sheer fabrics, bras and lingerie.
- **Handwash** – For wool, silk and other hand-wash-only fabrics. For best results, use *liquid* detergent.

#### Note

- To minimize wrinkling of loads, select the **Wrinkle Control** cycle.



# Using the Controls

## STEP 3

### Select Wash/Rinse Temperature

Press the **Temperature** pad to select the wash and rinse temperatures. The light next to the temperature will illuminate. Press the pad repeatedly to scroll through the temperature settings.

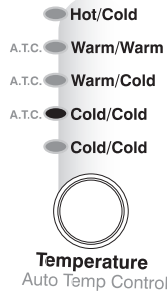
**Hot/Cold** - Whites and heavily soiled color-fast items.

**ATC Warm/Warm** - Color-fast items. When warm rinse is selected, only the final rinse will be warm. The other rinses will be cold to conserve energy.

**ATC Warm/Cold** - Moderately soiled, color-fast items; most wrinkle free items

**ATC Cold/Cold** - Brightly colored, lightly soiled items

**Cold/Cold** - Brightly colored, very lightly soiled items; washable woolens



#### IMPORTANT

- The washer features an automatic temperature control (ATC) to provide a warm wash of approximately 105° F, a warm rinse of approximately 80° F and cold wash of approximately 65° F on the ATC temperature selections.

**REMEMBER:** In wash water temperatures below 60° F, detergents do not dissolve well or clean well.

## STEP 4

### Select Spin Speed

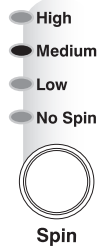
Press the **Spin** pad to select the appropriate spin speed for the load. The light next to the spin speed will illuminate. Press the pad repeatedly to scroll through the spin speed settings.

**High** - Use for underwear, t-shirts and sturdy cottons.

**Medium** - Use for jeans, wrinkle free or “wash-and-wear” items and synthetics.

**Low** - Use for delicate items needing a slow spin speed because of fabric and construction and for hang-dry items.

**No Spin** - Drains the washer without spinning. Use for extremely delicate items that cannot tolerate any spin.



## STEP 5

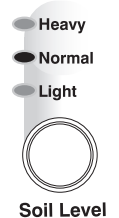
### Select Soil Level

Press the **Soil Level** pad to select the appropriate soil level for the load. The light next to the **Soil Level** pad will illuminate. Press the pad repeatedly to scroll through the soil level settings.

**Heavy** - Use for cleaning heavily soiled loads.

**Normal** - Use for cleaning moderately soiled loads. This setting will be appropriate for most loads.

**Light** - Use for cleaning lightly soiled loads.





# Using the Controls

## STEP 6

### Select Cycle Options

Press the pads to select one or more options.

#### Extra Rinse

Adds an additional rinse at the end of the cycle to more thoroughly remove laundry additives and perfumes.

#### Chime

Press the **Chime** pad to activate audio Power on, start and end-of-cycle signals.

#### Delay Start

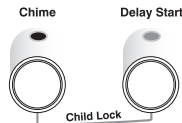
Any cycle can be delayed for up to 19 hours in *one hour increments*.

1. Make the appropriate selections for your load.
2. Press the **Delay Start** pad until the desired delay time appears in the display.
3. Press the **Start/Pause** pad. The delay time will start counting down.
4. To cancel a delay, press **Start/Pause** and reselect the cycle.

#### Child Lock

The washer controls can be locked to prevent unwanted use by children.

1. Press the **Chime** and **Delay Start** pads at the same time for three seconds.
2. The Child Lock light will illuminate.
3. To unlock, press the **Chime** and **Delay Start** pads at the same time for three seconds. The Child Lock light will go out.



## STEP 7

### Start the Washer

To start the washer, press the **Start/Pause** Pad.



### Changing a Cycle

If an incorrect cycle has been accidentally selected:

1. Press the **Start/Pause** pad.
2. Turn the Cycle selector dial to the desired cycle.
3. Set the desired options for the cycle.
4. Press the **Start/Pause** pad. The Wash indicator lights stops flashing and the new cycle starts.



### Canceling a Cycle

To cancel a cycle:

1. Press the **Power Off** pad.
2. Turn the Cycle selector dial to **Drain** or **Spin**.
3. Press the **Start/Pause** pad. The Spin light illuminates and the washer starts the drain or spin.



### Cycle Indicator Lights



The Wash, Rinse and Spin lights at the top of the control panel will illuminate progressively to indicate when the washer is in those portions of the cycle.

The Washer light will flash when the cycle has been paused.

# Features

Your Maytag washer is designed to use high efficiency (HE) detergents.

## Detergent

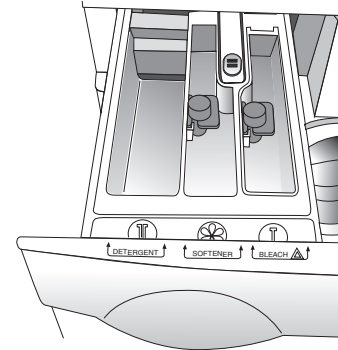
- For best cleaning results, use a high efficiency detergent such as Tide HE, Cheer HE or Wisk HE\*. High efficiency detergents contain suds suppressors which reduce or eliminate suds. When less suds are produced, the load tumbles more efficiently and cleaning results are maximized.
  - When using regular detergent formulated for top-loading washers, it is important to pay close attention to the soil level of the load, load size, and water hardness\*\*. **To avoid over-sudsing which causes extended cycle times, reduce the amount of detergent used with soft water or with small or lightly soiled clothes.**
- \* Brand names are trademarks of the respective manufacturers.
- \*\* To determine water hardness in your area, contact your local water utility or State University Extension office in your area.



## Automatic Dispenser

The washer has separate compartments for dispensing detergent and color-safe bleach, chlorine bleach and fabric softener. All laundry additives are added to their respective compartments before starting the washer.

**The Automatic Dispenser MUST ALWAYS be in place before starting the washer. DO NOT open the Automatic Dispenser when the washer is running.**

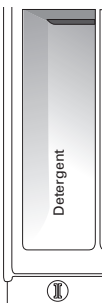


### To use:

1. Pull out the dispenser drawer on the left side of the control panel.
2. Fill appropriate compartments with laundry additives, being careful not to *overflow* or *spill* additives.
3. Slide the dispenser drawer carefully and completely back into the compartment.

### Detergent Compartment

1. Pour the recommended amount of laundry detergent directly into the detergent compartment *before* starting the washer.
  2. If color-safe bleach is to be used, it should be added *with* detergent to the detergent compartment.
- When adding color-safe bleach with detergent, it is best if both laundry products are in the same form; granular or liquid.



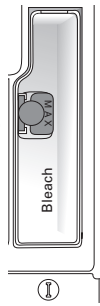


# Features

## Bleach Compartment

(Liquid Chlorine Bleach Only)

1. Add chlorine bleach to the bleach compartment. DO NOT exceed the fill line.
2. Avoid splashing or over-filling the compartment.
3. The washer automatically dispenses bleach into the tub at the appropriate time.
4. The dispenser automatically dilutes liquid chlorine bleach *before* it reaches the wash load.



### Notes

- **Never pour undiluted liquid chlorine bleach directly onto the load or into the tub.** It is a powerful chemical and can cause fabric damage, such as weakening of the fibers or color loss if not used properly.
- If you prefer to use color-safe non-chlorine bleach, add it to the detergent compartment. **Do not pour color-safe bleach into the bleach compartment.**

## Fabric Softener Compartment

1. Pour the recommended amount of liquid fabric softener into the softener compartment. For smaller loads, *use less than one cap full.*
2. Fabric softener should be diluted with warm water until it reaches the MAX FILL line on the compartment.
3. The dispenser automatically releases liquid fabric softener at the proper time during the rinse cycle.



### Notes

- Use the softener compartment **ONLY** for liquid fabric softeners.
- Using the Downy Ball\* is not recommended with this washer. It will not add fabric softener at the appropriate time. Use the automatic dispenser.

\* Brand names are trademarks of the respective manufacturers.



# Care & Cleaning

**Turn off the water faucets after finishing the day's washing.** This will shut off the water supply to the clothes washer and prevent the unlikely possibility of damage from escaping water. Leave the door open to allow the inside of the washer to dry out.

Use a soft cloth to wipe up all detergent, bleach or other spills as they occur.

Clean the following as recommended:

**Control Panel** – clean with a soft, damp cloth. Do not use abrasive powders or cleaning pads. Do not spray cleaners directly on the panel.

**Cabinet** – clean with soap and water.

## Cleaning the Interior

Clean the interior of the washer periodically to remove any dirt, soil, odor, mold, mildew or bacteria residue that may remain in the washer as a result of washing clothes. We recommend taking the following steps every 60 to 120 days to clean and freshen your washer interior. The frequency with which the washer should be cleaned and freshened depends on factors such as usage, the amount of dirt, soil or bacteria being run through your washer, or the use of cold water. Failure to follow these instructions may result in unsatisfactory conditions, including unpleasant odor and/or permanent stains on the washer or washload.

### To clean and freshen the washer interior:

1. Make a solution of one cup chlorine bleach and two cups warm water. Be careful not to spill or splash the bleach solution.
2. Wipe the door seal with bleach solution and a soft cloth.
3. Fill bleach dispenser with chlorine bleach.
4. Run the washer through a complete cycle using hot water.
5. Repeat the wash cycle if necessary.

Hard water deposits may be removed, if needed. Use a recommended cleaner labeled clothes washer safe.

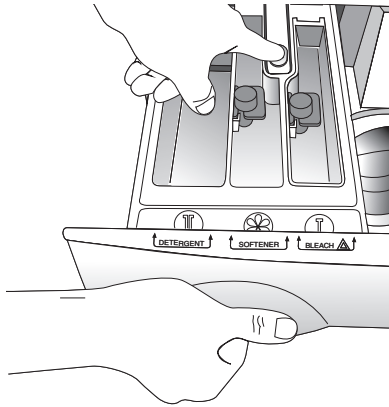


# Care & Cleaning

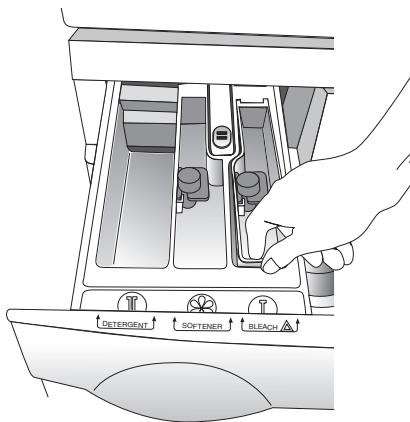
## Cleaning the Automatic Dispenser and Compartment

The Automatic Dispenser may need to be cleaned periodically due to laundry additive buildup.

1. Press the release lever on the inside of the dispenser and pull out.



2. Remove the cups from the fabric softener and bleach compartments.
3. Wash all of the parts under running water.
4. Clean the dispenser recess with a soft brush.
5. Reinsert the cups, pushing them firmly into place.
6. Push the dispenser back into place.
7. Run a Rinse & Spin cycle without any load in the washer.



## Storing the Clothes Washer

Washers can be damaged if water is not removed from hoses and internal components before storage.

Prepare the washer for storage as follows:

- Select the Quick Wash cycle and add bleach to the automatic dispenser. Run the washer through the cycle without a load.
- Turn the water faucets off and disconnect the inlet hoses.
- Disconnect the clothes washer from the electrical supply and leave the washer door *open* to let air circulate inside the tumbler.
- If the washer has been stored in below-freezing temperatures, allow time for any water left over in the washer to thaw out prior to use.

For information on long-term storage or storage of your washer during extreme cold temperatures, call Maytag Customer Service toll-free at 1-800-688-9900 USA or 1-800-688-2002 Canada. U.S. customers using TTY for deaf, hearing impaired or speech impaired, call 1-800-688-2080.

# Troubleshooting

**Information codes** may be displayed to help you better understand what is occurring with the washer.

<b>Code Symbol</b>	<b>Meaning</b>	<b>Solution</b>
dc	Unbalanced load prevented the washer from spinning.	Redistribute the load, press <b>Start/Pause</b> .
dl	Door lock is open when washer is running.	Press <b>Power Off</b> pad then restart the cycle. If the code reappears, call for service, see below.
FL	The washer failed to lock the door.	Close the door tightly and restart the cycle.
H-	Water temperature control problem.	Call for service, see below.
LE	The washer has tried to fill but has not reached the proper water level.	Call for service, see below.
LO	The door will not unlock.	Make sure the door is firmly closed. Push the <b>Power Off</b> pad and wait two minutes for the door to unlock. OR Unplug the washer for two minutes and plug back in.
L-	Motor not running properly.	Call for service, see below.
nd	The washer is not draining.	See Troubleshooting “The washer does not drain and/or spin”, page 13. If problem continues, call for service, see below.
nf	The washer has tried to fill but was unsuccessful.	Make sure the water faucets are open all the way. Check for kinked hoses. Check inlet screens on fill hoses.
S-	Problem with control.	Call for service, see below.

For any codes not listed above, call Maytag Customer Service at 1-800-688-9900 USA or 1-800-688-2002 Canada.



# Troubleshooting

<b>The washer will not start</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure door is firmly closed.</li> <li>• Make sure the washer is plugged in.</li> <li>• Make sure the water source faucet is turned on.</li> <li>• Make sure to press the <b>Start/Pause</b> pad.</li> <li>• Make sure the Child Lock is not activated, see page 6.</li> </ul>
<b>No water or insufficient water supply</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn both faucets on fully.</li> <li>• Make sure the door is tightly closed.</li> <li>• Make sure the washer is plugged in.</li> <li>• Check fuse or reset circuit breaker.</li> <li>• Press the <b>Start/Pause</b> pad.</li> <li>• Straighten water inlet hoses.</li> <li>• Disconnect hoses and clean screens. Hose filter screens may be plugged.</li> <li>• Open and close the door, then press the <b>Start/Pause</b> pad.</li> </ul>
<b>Detergent remains in the automatic dispenser after the wash cycle is complete</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the washer is running with sufficient water pressure. See Installation Instructions.</li> <li>• Put the detergent in the inner parts of the dispenser (away from outside edges).</li> </ul>
<b>Washer vibrates or is too noisy</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the washer is set on a level surface. If the surface is not level, adjust the washer feet to level the appliance. See Installation Instructions.</li> <li>• Make sure that the shipping bolts are removed. See Installation Instructions.</li> <li>• Make sure the washer is not touching any other object.</li> <li>• Make sure the laundry load is balanced.</li> </ul>
<b>Stops</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plug cord into live electrical outlet.</li> <li>• Check fuse or reset circuit breaker.</li> <li>• Close door and push the <b>Start/Pause</b> pad to start the washer. For your safety, the washer will not tumble or spin unless the door is closed.</li> <li>• This may be a pause or soak period in the cycle. Wait briefly and it may start.</li> <li>• Check screens on inlet hoses at the faucets for obstructions. Clean screens periodically.</li> </ul>

Continued...

# Troubleshooting

<p><b>Fills with the wrong temperature water</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn both faucets on fully.</li> <li>• Make sure temperature selection is correct.</li> <li>• Make sure hoses are connected to correct faucets. Flush water lines.</li> <li>• Check the water heater. It should be set to deliver a minimum 120°F (49°C) hot water at the tap. Also check water heater capacity and recovery rate.</li> <li>• Disconnect hoses and clean screens. Hose filter screens may be plugged.</li> <li>• As the washer is filling, the water temperature may change as the automatic temperature control feature checks incoming water temperature. This is normal.</li> <li>• While the washer is filling, you may notice just hot and/or just cold water going through the dispenser when cold or warm wash temperatures are selected. This is a normal function of the automatic temperature control feature as the washer determines the temperature of the water.</li> </ul>
<p><b>Won't tumble</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check fuse or reset circuit breaker.</li> <li>• Close the door and press the <b>Start/Pause</b> pad. For your safety, the washer will not tumble or spin unless the door is closed.</li> </ul>
<p><b>Door locked shut; will not open</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press the <b>Start/Pause</b> pad to stop the machine.</li> <li>• It may take a few moments for the door lock mechanism to disengage.</li> </ul>
<p><b>Freshening your washer</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• See Cleaning the Interior, page 9.</li> </ul>
<p><b>The washer does not drain and/or spin</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check fuse or reset circuit breaker.</li> <li>• Straighten drain hoses. Eliminate kinked hoses. If there is a drain restriction, call for service.</li> <li>• Close the door and press the <b>Start/Pause</b> pad. For your safety, the washer will not tumble or spin unless the door is closed.</li> </ul>
<p><b>Load is too wet at end of cycle</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use the High spin speed.</li> <li>• Use high efficiency detergent to reduce over-sudsing.</li> <li>• Load is too small. Very small loads (one or two items) may become unbalanced and not spin out completely.</li> </ul>
<p><b>Leaks Water</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure door is firmly closed.</li> <li>• Make sure hose connections are tight.</li> <li>• Make sure end of drain hose is correctly inserted and secured to drain facility.</li> <li>• Avoid overloading.</li> <li>• Use high efficiency detergent to prevent over-sudsing.</li> </ul>

For further assistance, call Maytag Customer Service toll-free at 1-800-688-9900 USA or 1-800-688-2002 Canada.  
 U.S. customers using TTY for deaf, hearing impaired or speech impaired, call 1-800-688-2080.



# **Operating Sounds**

<b>High-pitched sound during a spin cycle.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• The motor increases speed to spin the tub to remove moisture from the load.</li></ul>
<b>Flushing water sound coming from the dispenser area.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Detergent is dispensed at the start of the cycle. Bleach is dispensed during final minutes of wash. Fabric softener is dispensed during the third rinse while the washer is filling.</li></ul>
<b>Whirring or sloshing sound followed by a pause, repeated throughout the wash cycle.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• The tub rotates one direction followed by a pause. The tub reverses direction and pauses. This action continues throughout the cycle.</li></ul>
<b>Washer maintains a slightly reduced spin speed after achieving a higher spin speed.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• After reaching the maximum spin speed, the machine may reduce spin speed slightly for maximum performance.</li></ul>
<b>The spin speed slows down dramatically when it sounds like an out-of-balance load.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• The tumbler will begin to accelerate to speed, then slows back down to redistribute the load more evenly when an unbalanced load occurs.</li></ul>
<b>Water is added after the washer has been tumbling for a while.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• The Maytag Neptune® clothes washer uses a true adaptive fill and adds more water during the wash cycle as it is needed.</li><li>• Water flows through the dispenser to dilute and add bleach or fabric softener at the appropriate time. This will occur even if bleach and fabric softener are not used.</li></ul>
<b>Clicking/draining sounds when washer is started.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Before the washer starts to fill, it will make a series of clicking noises to check the door lock and do a quick drain.</li></ul>
<b>Washer beeps after cycle has started.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• This is audio confirmation the door has locked successfully.</li></ul>
<b>Rhythmic air rushing during spin.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Due to tub movement during the spin cycle, air is transferred in and out of the tub to provide optimum performance.</li></ul>
<b>Rapid snapping and/or popping sound from the rear of the washer during spin.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Water is being extracted through the drain holes in the spinner and is hitting the outer tub before draining out of the machine.</li></ul>



# Service & Warranty

## Warranty

### Limited One Year Warranty - Parts and Labor

For **one (1) year** from the original retail purchase date, any part which fails in normal home use will be repaired or replaced free of charge.

### Canadian Residents

The above warranties only cover an appliance installed in Canada that has been certified or listed by appropriate test agencies for a compliance to a National Standard of Canada unless the appliance was brought into Canada due to transfer of residence from the United States to Canada.

*The specific warranties expressed above are the **ONLY** warranties provided by the manufacturer. These warranties give you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.*

CUSTOMER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE PRODUCT REPAIR AS PROVIDED HEREIN. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO ONE YEAR OR THE SHORTEST PERIOD ALLOWED BY LAW. MAYTAG CORPORATION SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. SOME STATES AND PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR LIMITATIONS ON THE DURATION OF IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS, SO THESE EXCLUSIONS OR LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS, WHICH VARY STATE TO STATE OR PROVINCE TO PROVINCE.

## What is Not Covered By These Warranties

1. Conditions and damages resulting from any of the following:
  - a. Improper installation, delivery, or maintenance.
  - b. Any repair, modification, alteration, or adjustment not authorized by the manufacturer or an authorized servicer.
  - c. Misuse, abuse, accidents, unreasonable use, or acts of God.
  - d. Incorrect electric current, voltage, electrical and/or gas supply.
  - e. Improper setting of any control.
  - f. Use of risers (pedestals) that are not Maytag branded.
2. Warranties are void if the original serial numbers have been removed, altered, or cannot be readily determined.
3. Light bulbs, water filters and air filters.
4. Products purchased for commercial or industrial use.
5. The cost of service or service call to:
  - a. Correct installation errors. For products requiring ventilation, rigid metal ducting must be used.
  - b. Instruct the user on the proper use of the product.
  - c. Transport the appliance to and from the servicer.
  - d. Correct issues related to risers that are not Maytag branded.
6. Any food loss due to refrigerator or freezer product failures.
7. Expenses for travel and transportation for product service in remote locations.
8. Outside of the United States and Canada this warranty does not apply. Contact your dealer to determine if another warranty applies.
9. Consequential or incidental damages sustained by any person as a result of any breach of these warranties. Some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so the above exclusion may not apply.

## If You Need Service

First see the Troubleshooting section in your Use and Care Guide or call the dealer from whom your appliance was purchased or call Maytag Services, LLC, Customer Assistance at 1-800-688-9900 USA and 1-800-688-2002 Canada to locate an authorized servicer.

- Be sure to retain proof of purchase to verify warranty status. Refer to WARRANTY for further information on owner's responsibilities for warranty service.
- If the dealer or service company cannot resolve the problem, write to Maytag Services, LLC, Attn: CAIR® Center, P.O. Box 2370, Cleveland, TN 37320-2370, or call **1-800-688-9900 USA and 1-800-688-2002 Canada**. U.S. customers using TTY for deaf, hearing impaired or speech impaired, call 1-800-688-2080.
- User's guides, service manuals and parts information are available from Maytag Services, LLC, Customer Assistance.

**Notes:** When writing or calling about a service problem, please include:

- a. Your name, address and telephone number;
- b. Model number and serial number;
- c. Name and address of your dealer or servicer;
- d. A clear description of the problem you are having;
- e. Proof of purchase (sales receipt).



# Laveuse

## Guide d'utilisation et d'entretien

### Table des matières



**Sécurité** ..... 17-18



**Instructions d'utilisation** ... 19

Chargement de la laveuse  
Départ de la laveuse  
Consommation d'eau



**Utilisation des commandes** ..... 20-22

Départ de la laveuse  
Sélection du cycle  
Sélection de la température de l'eau de lavage/rinçage  
Sélection de la vitesse d'essorage  
Sélection du niveau de souillure  
Sélection des options de cycle  
Changement d'un cycle  
Annulation d'un cycle  
Voyants de cycle



**Caractéristiques** ..... 23-24

Distributeur automatique  
Compartment de détergent  
Compartment d'agent de blanchiment  
Compartment d'assouplissant



**Entretien et nettoyage** ... 25-26

Nettoyage de l'intérieur  
Nettoyage du distributeur automatique  
Entreposage de la laveuse



**Recherche de pannes** ... 27-29

Codes d'information



**Bruits de fonctionnement** ... 30



**Garantie et service après-vente** ..... 31

**Guía de uso y cuidado** ..... 32



# Instructions de sécurité importantes

**Installateur :** Remettez ce guide au propriétaire.

**Consommateur :** Lisez ce manuel; conservez-le pour consultation ultérieure. Conservez la facture d'achat ou le chèque encaissé comme preuve de l'achat.

Numéro de modèle \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

Si vous avez des questions, téléphonez au :

Service à la clientèle de Maytag

1-800-688-9900 (É.-U.)

1-800-688-2002 Canada

(du lundi au vendredi de 8 h à 20 h HNE)

Internet: <http://www.maytag.com>

Dans le cadre de nos pratiques d'amélioration constante de la qualité et de la performance de nos appareils, des modifications de l'appareil qui ne sont pas mentionnées dans ce manuel ont pu être introduites.

**Reportez-vous à la page 31 pour plus d'informations concernant le service après-vente.**

## Ce qu'il faut savoir sur les instructions de sécurité

Les instructions de sécurité importantes et les paragraphes «avertissement» de ce guide ne sont pas destinés à couvrir toutes les conditions et situations qui pourraient se présenter. Il faut faire preuve de bon sens, de prudence et de soin lors de l'installation, de l'entretien ou du fonctionnement de l'appareil.

Prenez toujours contact avec le détaillant, le distributeur, l'agent de service après-vente ou le fabricant dans le cas de problèmes ou de conditions qui ne seraient pas comprises.

## Reconnaissez Les Étiquettes, Phrases Et Symboles Sur La Sécurité

### **AVERTISSEMENT**

**AVERTISSEMENT** – Dangers ou pratiques dangereuses qui **POURRAIENT** résulter en de graves blessures ou même la mort.

### **ATTENTION**

**ATTENTION** – Dangers ou pratiques dangereuses qui **POURRAIENT** résulter en des blessures mineures.

### **AVERTISSEMENT**

Pour réduire les risques d'incendie, d'explosion, de choc électrique, ou de blessures lors de l'utilisation de la laveuse, suivez les précautions d'usage dont les suivantes :

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. Comme avec tout équipement fonctionnant à l'électricité et comportant des pièces mobiles, il existe toujours des possibilités de dangers. Pour utiliser cet appareil dans les meilleures conditions de sécurité, l'opérateur doit se familiariser avec les instructions de fonctionnement de l'appareil et user de prudence pendant son utilisation.
3. N'installez pas et ne remisez pas l'appareil dans un endroit où il est exposé aux intempéries.
4. Installez l'appareil et mettez-le de niveau sur un plancher pouvant porter son poids.
5. Cet appareil doit être correctement mis à la terre. Ne branchez jamais le câble électrique de l'appareil sur une prise murale non mise à la terre conformément aux codes locaux et nationaux. Voyez les instructions d'installation pour la mise à la terre de cet appareil.
6. Pour éviter les risques d'incendie ou d'explosion :
  - Ne lavez pas d'articles qui ont auparavant été nettoyés ou lavés à l'aide d'essence, de solvants de nettoyage à sec ou d'autres produits explosifs ou inflammables, ou qui en sont imbibés ou éclaboussés, car ces substances produisent des vapeurs qui peuvent s'enflammer ou exploser. Lavez à la main et séchez à l'air tout article contenant ces substances.

Tout tissu sur lequel des solvants de nettoyage ont été utilisés ou qui est saturé de liquides ou solides inflammables ne doit pas être mis dans la laveuse avant que toute trace et toute vapeur de ces liquides ou solides ne soient complètement éliminées.

Ces produits comprennent l'acétone, l'alcool dénaturé, l'essence, le kérosène, certains produits de nettoyage ménagers, les détachants, la térébenthine, les cires et les décapants de cire.



# Instructions de sécurité importantes

- N'ajoutez pas d'essence, de solvants de nettoyage à sec ou toute autre substance inflammable ou explosive à l'eau de lavage. Ces substances produisent des vapeurs qui peuvent s'enflammer ou exploser.
  - Dans certaines conditions, il peut y avoir production d'hydrogène dans un système de chauffage d'eau qui n'est pas utilisé pendant 2 semaines ou plus. **L'HYDROGÈNE EST UN EXPLOSIF.** Si votre système de chauffage d'eau n'est pas utilisé sur une telle période, ouvrez tous les robinets d'eau chaude et laissez couler l'eau pendant plusieurs minutes avant d'utiliser votre laveuse ou votre ensemble machine à laver-sécheuse. Ceci élimine toute accumulation d'hydrogène. Ce gaz étant inflammable, ne fumez pas et n'utilisez pas de flamme vive pendant ces quelques minutes.
7. Débranchez le cordon d'alimentation électrique avant d'essayer de réparer la laveuse.
  8. N'introduisez pas une main ou un bras dans l'appareil si la cuve est en mouvement.
  9. Ne permettez pas aux enfants de jouer sur ou à l'intérieur de l'appareil. Une supervision étroite des enfants est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
  10. Ne modifiez pas les mécanismes de commande.
  11. Ne réparez pas ou ne remplacez pas une pièce de l'appareil ou ne procédez pas à un dépannage, sauf si les instructions publiées le recommandent et que la personne effectuant la réparation les comprend et possède les connaissances voulues pour les exécuter.
  12. Rangez les produits pour la lessive dans un endroit frais et sec hors d'atteinte des enfants.
  13. Ne lavez pas ou ne séchez pas d'articles tachés d'huile végétale ou de cuisson. Ces articles pourraient être encore imprégnés d'huile après la lessive. Pour cette raison, le tissu pourrait émettre des fumées ou prendre feu de lui-même.
  14. Ne mélangez pas de javellisant et d'ammoniaque ou d'acides (tels que du vinaigre ou du produit pour enlever la rouille) pour une même charge de linge. Des vapeurs nocives peuvent se former.
  15. Ne lavez pas d'articles en fibre de verre à la machine. De petites particules peuvent se coller sur le linge lavé par la suite et provoquer des irritations cutanées.
  16. Avant de retirer l'appareil du service ou de le mettre au rebut, retirez le couvercle du compartiment de lavage.
  17. Ne vous asseyez pas sur la laveuse.
  18. Les tuyaux d'alimentation se détériorent progressivement. Inspectez les tuyaux à intervalle régulier; recherchez dilatations, écrasements, coupures, fuites et indices d'usure. Remplacez les tuyaux après 5 ans de service.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**



# Instructions d'utilisation

## IMPORTANT

- Avant de faire la première lessive, vous devez faire un cycle complet sans linge. Ceci permet d'enlever l'eau se trouvant encore dans la laveuse suite à l'essai de fonctionnement du fabricant.


## Chargement de la laveuse

- La cuve peut être complètement remplie de vêtements secs, non pliés. Cependant, il ne faut pas tasser le linge.
- Un chargement excessif peut entraîner une réduction de l'efficacité de lavage, une usure anormale et le risque que le linge présente des plis et se froisse.
- Lavez les articles délicats comme les soutiens-gorge, pièces de bonneterie ou de lingerie en utilisant le cycle « Delicates » (délicats) ou le cycle « Handwash » (lavage manuel) avec d'autres articles légers semblables.
- Lors du lavage de petits articles volumineux qui ne remplissent pas complètement la cuve comme un tapis, un oreiller, des jouets en peluche ou bien un ou deux chandails, quelques serviettes peuvent être ajoutées pour obtenir de meilleures performances de culbutage et d'essorage.
- Lors du lavage d'articles très sales, il est important de *ne pas trop remplir* la laveuse afin d'obtenir de bons résultats.
- Pour ajouter un article oublié, appuyez sur **Start/Pause**, attendez que le voyant du verrouillage s'éteigne, ajoutez l'article, fermez la porte et appuyez sur **Start/Pause**. Après une pause d'une ou deux minutes, le cycle reprendra.
- Refermez soigneusement la porte pour qu'elle ne claque pas.

## Remarque

- N'attendez pas plus de cinq minutes, après le départ du cycle pour que les articles que vous désirez ajouter soient bien lavés.

## Départ de la laveuse

1. Appuyez sur une touche ou tournez le sélecteur de cycle.
2. Mettez le linge, sans le tasser, dans la laveuse – NE la remplissez PAS excessivement.
3. Fermez la porte.
4. Mettez le détergent et les additifs dans le distributeur (pages 23-24).
5. Sélectionnez le cycle et les options qui conviennent au linge.
6. Appuyez sur la touche **Start/Pause** (Départ/Pause). 
7. Le voyant de lavage s'allume.
8. La durée de lavage estimée paraît à l'afficheur. La durée peut fluctuer pour indiquer avec plus de précision la durée restante du cycle.

## Remarques

- Une fois le cycle terminé, le voyant du verrouillage de la porte s'éteint et End (Fin) paraît à l'afficheur après une à deux minutes.
- N'essayez PAS d'ouvrir la porte tant que le voyant du verrouillage de la porte n'est pas éteint. Pour ajouter un article oublié, reportez-vous Chargement de la Laveuse.
- Lorsque la laveuse est remise en marche à la suite d'une pause, 15 secondes maximum s'écouleront avant la reprise du cycle.
- Lorsque l'on appuie sur **Power Off** (Arrêt), le cycle est annulé et la laveuse s'arrête.
- Les voyants Wash (Lavage), Rinse (Rinçage) et Spin (Essorage) s'allument lorsque ces parties du cycle sont en cours.

## Consommation d'eau

La quantité d'eau consommée varie selon la charge. Une quantité d'eau appropriée sera automatiquement utilisée par la laveuse pour obtenir un lavage efficace et pour tenir compte de la conservation de l'eau et de l'énergie. La durée de remplissage varie selon la pression de l'eau.



# Utilisation des commandes

## ÉTAPE 1

### Départ de la laveuse

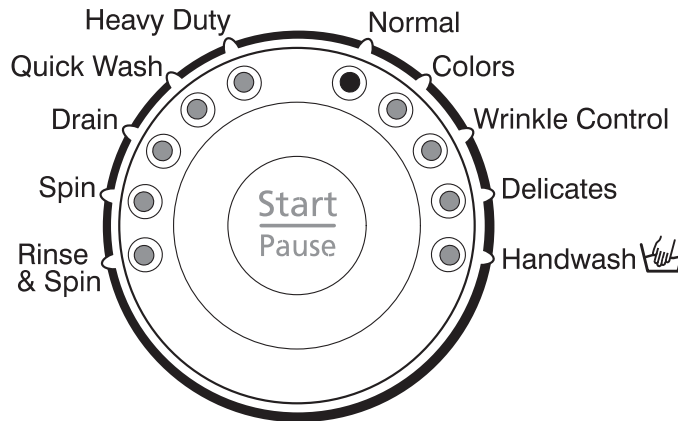
Appuyez sur une touche ou tournez le sélecteur de cycle pour mettre la laveuse en marche. Appuyez sur la touche **Power Off** pour arrêter la laveuse.



Si la laveuse reste allumée pendant plus de 10 minutes sans la faire fonctionner, elle s'éteindra automatiquement.

## ÉTAPE 2

### Sélection de cycle



Tournez le sélecteur pour choisir le cycle qui convient à la charge. Le voyant près du cycle sélectionné s'allume.

- **Rinse & Spin (Rinçage et essorage)** – Pour tous les tissus nécessitant seulement un rinçage et un essorage.
- **Spin (Essorage)** – Pour tous les tissus et vêtements nécessitant seulement un essorage.
- **Drain (Évacuation)** – Pour faire évacuer l'eau de la cuve sans l'essorage.
- **Quick Wash (Lavage rapide)** – Pour les vêtements peu sales ou froissés que vous désirez rapidement. Utilisez un détergent *liquide* pour obtenir de meilleurs résultats.
- **Heavy Duty (Lavage intense)** – Pour les vêtements très sales et les tissus grand teint, robustes.

- **Normal** – Pour la majorité des tissus y compris coton, lin et les vêtements normalement sales.
- **Colors (Couleurs)** – Pour tous les tissus de couleurs vives et ceux qui peuvent déteindre.
- **Wrinkle Control (Antifroissement)** – Pour les tissus synthétiques et les tissus infroissables « laver et porter », et les vêtements légèrement à normalement sales.
- **Delicates (Déliçats)** – Pour les tissus transparents, les soutiens-gorge et la lingerie.
- **Handwash (Lavage manuel)** – Pour la laine, la soie et les autres tissus nécessitant un lavage manuel seulement. Utilisez du détergent *liquide* pour obtenir de meilleurs résultats.

#### Remarque

- Pour minimiser le froissement du linge, sélectionnez le cycle **Wrinkle Control**.

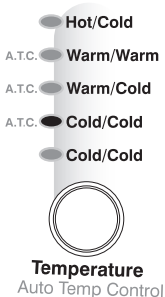


# Utilisation des commandes

## ÉTAPE 3

### Sélection de la température de l'eau de lavage/rinçage

Appuyez sur la touche **Temperature** pour sélectionner les températures de l'eau de lavage et de l'eau de rinçage. Le voyant près du niveau de température sélectionné s'allume. Appuyez plusieurs fois sur la touche jusqu'à obtention du niveau de température désiré.



**Hot/Cold (chaude/froide)** - Blancs et articles couleurs grand teint très sales.

**ATC Warm/Warm (commande automatique de température - tiède/tiède)** - Articles couleurs grand teint. Lorsque le rinçage tiède est sélectionné, seul le rinçage final sera tiède. Les autres rinçages seront à l'eau froide afin de conserver l'énergie.

**ATC Warm/Cold (commande automatique de température - tiède/froide)** - Articles grand teint modérément sales; la majorité des articles infroissables.

**ATC Cold/Cold (commande automatique de température - froide/froide)** - Articles de couleurs vives, très légèrement sales.

**ATC Cold/Cold (commande automatique de température - froide/froide)** - Articles de couleurs vives, très légèrement sales; laine lavable.

#### IMPORTANT

- La laveuse comporte une commande automatique de température (CAT) qui permet d'obtenir un lavage tiède à environ 40 °C (105 °F), un rinçage tiède à environ 26 °C (80° F) et un lavage froid à environ 18 °C ( 65° F) lors de la sélection de température CAT.

**N'OUBLIEZ PAS :** Lorsque les températures de l'eau de lavage se trouvent en dessous de 15 °C (60° F), les détergents ne se dissolvent pas bien ou ne lavent pas bien non plus.

## ÉTAPE 4

### Sélection de la vitesse d'essorage

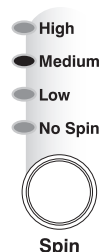
Appuyez sur **Spin** pour sélectionner la vitesse d'essorage qui convient à la charge. Le voyant près de la vitesse d'essorage sélectionnée s'allume. Appuyez plusieurs fois sur la touche jusqu'à obtention de la vitesse d'essorage désirée.

**High (élevée)** - Utilisez pour les sous-vêtements, les t-shirts et les cotons robustes.

**Medium (moyenne)** - Utilisez pour les jeans, les articles infroissables ou « laver et porter » et les tissus synthétiques.

**Low (basse)** - Utilisez pour les articles délicats nécessitant une vitesse d'essorage lente en raison de leur tissu et de leur fabrication, et pour les articles nécessitant un séchage par suspension.

**No Spin (pas d'essorage)** - L'eau est évacuée sans qu'un essorage ait lieu. Utilisez pour les articles extrêmement délicats qui ne peuvent tolérer aucun essorage.



## ÉTAPE 5

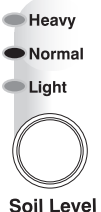
### Sélection du niveau de saleté

Appuyez sur la touche **Soil Level** pour sélectionner le niveau de saleté approprié pour la charge. Le voyant près du niveau de saleté s'allume. Appuyez plusieurs fois sur la touche jusqu'à obtention du niveau désiré.

**Heavy** - Utilisez pour le lavage du linge très sale.

**Normal** - Utilisez pour le lavage du linge modérément sale. Ce réglage convient à la majorité du linge.

**Light** - Utilisez pour le lavage du linge légèrement sale.





# Utilisation des commandes

## ÉTAPE 6

### Sélection des options de cycle

Appuyez sur les touches pour sélectionner une ou plusieurs options.

#### Rinçage supplémentaire (Extra Rinse)

Ajoute un rinçage supplémentaire à la fin du cycle pour mieux enlever les additifs et les parfums.

#### Signal sonore (Chime)

Appuyez sur **Chime** pour activer un signal sonore de fin de cycle.

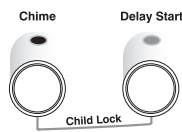
#### Départ différé (Delay Start)

Permet de différer jusqu'à 19 heures le départ de tout cycle, *par intervalles d'une heure*.

1. Faites les sélections appropriées selon le linge.
2. Appuyez sur **Delay Start** jusqu'à obtention de la durée d'attente désirée à l'afficheur.
3. Appuyez sur la touche **Start/Pause**. Le décompte de la durée d'attente commence.
4. Pour annuler un départ différé, appuyez sur **Start/Pause** et sélectionnez un nouveau cycle.

#### Verrouillage pour enfants (Child Lock)

Les commandes peuvent être verrouillées pour empêcher les enfants d'utiliser la laveuse.



1. Appuyez sur les touches **Chime** et **Delay Start** simultanément pendant trois secondes.
2. Le voyant du verrouillage pour enfants s'allume.
3. Pour le déverrouillage, appuyez sur les touches **Chime** et **Delay Start** simultanément pendant trois secondes. Le voyant du verrouillage pour enfants s'éteint.

## ÉTAPE 7

### Départ de la laveuse

Pour mettre la laveuse en marche, appuyez sur la touche **Start/Pause**.



### Changement d'un cycle

Si un cycle est incorrect ont été accidentellement sélectionnées :

1. Appuyez sur la touche **Start/Pause**.
2. Tournez le sélecteur sur le cycle désiré.
3. Programmez les options désirées pour le cycle.
4. Appuyez sur la touche **Start/Pause**. Le clignotement des voyants de lavage s'arrête et le nouveau cycle commence.



### Annulation d'un cycle

Pour annuler un cycle :

1. Appuyez sur la touche **Power Off**.
2. Tournez le sélecteur sur **Drain** ou sur **Spin**.
3. Appuyez sur la touche **Start/Pause**. Le voyant de l'essorage s'allume et l'évacuation de l'eau ou l'essorage commence.



### Voyants de cycle



Les voyants Wash, Rinse et Spin s'allument au niveau supérieur du tableau de commande pour indiquer les parties du cycle en cours.

Le voyant de lavage clignote quand le cycle a été fait une pause.

# **Caractéristiques**

Votre laveuse Maytag est conçue pour utiliser des détergents de grande efficacité (HE).

## Détergent

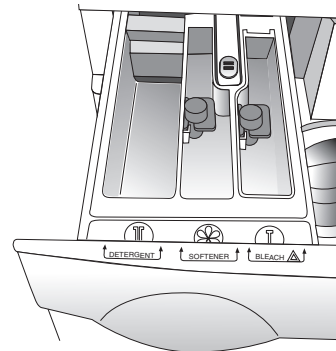
- Pour de meilleurs résultats, utilisez un détergent de grande efficacité comme Tide HE, Cheer HE ou Wisk HE\*. Les détergents de grande efficacité contiennent des produits anti-mousse qui réduisent ou éliminent la mousse. Avec moins de mousse produite, la charge culbute de façon plus efficace et les résultats de nettoyage sont maximisés.
  - Lors de l'emploi d'un détergent ordinaire, pour laveuses à chargement par le haut, il est important de faire très attention au degré de saleté de la charge, à son volume et à la dureté de l'eau\*\*. **Pour éviter trop de mousse prolongé les durées de cycle, réduisez la quantité de détergent utilisée avec l'eau douce ou avec des vêtements petits ou peu sales.**
- \* Noms de marque déposés par des fabricants respectifs.
- \*\* Pour déterminer la dureté de l'eau dans votre région, prenez contact avec le service des eaux local.



## Distributeur automatique

La laveuse comporte plusieurs compartiments pour permettre la distribution du détergent et de l'agent de blanchiment (sans danger) pour les couleurs, l'agent de blanchiment chloré et l'assouplissant. Tous les produits lessiviels peuvent être ajoutés dans leur compartiment respectif avant que vous mettiez la laveuse en marche.

**Le distributeur automatique DOIT TOUJOURS être en place avant que vous mettiez la laveuse en marche. N'ouvrez pas le distributeur automatique quand la rondelle fonctionne.**

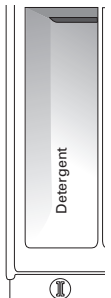


### Pour vous en servir :

1. Tirez le tiroir du distributeur du côté gauche du tableau de commande.
2. Remplissez les compartiments appropriés d'additifs en faisant attention de ne pas trop les *remplir* et de ne pas renverser d'additif.
3. Remettez le tiroir soigneusement jusqu'au fond du compartiment.

### Compartiment de détergent

1. Versez la quantité recommandée de détergent directement dans le compartiment de détergent *avant* de mettre la laveuse en marche.
2. Si de l'agent de blanchiment sans danger pour les couleurs est utilisé, ce produit doit être versé *avec* le détergent dans le compartiment de détergent.
  - Lorsque vous ajoutez de l'agent de blanchiment sans danger pour les couleurs, il est conseillé que ces deux produits lessiviels soient du même type; soit sous forme de liquide soit en poudre.



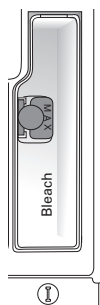


# **Caractéristiques**

## Compartiment d'agent de blanchiment

(Agent de blanchiment chloré liquide seulement)

1. Versez de l'agent de blanchiment chloré dans le compartiment d'agent de blanchiment. Ne dépassez pas la marque.
2. Évitez d'en éclabousser ou d'en mettre excessivement.
3. La laveuse déverse automatiquement l'agent de blanchiment dans la cuve au moment approprié.
4. L'agent de blanchiment chloré liquide est dilué automatiquement *avant* qu'il n'atteigne le linge.

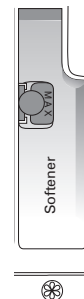


### Remarques

- **Ne versez JAMAIS de l'agent de blanchiment chloré liquide non dilué directement sur le linge ou dans la cuve.** C'est un produit chimique qui peut endommager les tissus, affaiblir les fibres ou atténuer les couleurs s'il n'est pas utilisé correctement.
- Si vous préférez utiliser un agent de blanchiment non chloré, sans danger pour les couleurs, ajoutez-le au compartiment de détergent. **Ne versez pas d'agent de blanchiment (sans danger) pour les couleurs dans le compartiment de blanchiment chloré.**

## Compartiment d'assouplissant

1. Versez la quantité recommandée d'assouplissant liquide dans le compartiment approprié. Pour des charges plus petites, utilisez *moins d'un capuchon*.
2. L'assouplissant doit être dilué avec de l'eau tiède jusqu'à ce qu'il atteigne la ligne MAX FILL du compartiment.
3. Ce distributeur libère automatiquement l'assouplissant liquide au bon moment pendant le rinçage final du cycle.



### Remarques

- Utilisez le compartiment d'assouplissant *seulement* avec des assouplissants liquides.
- L'utilisation d'une Downy Ball\* n'est pas recommandée avec cette laveuse. Elle n'ajoutera pas de l'assouplissant au bon moment. Servez-vous du distributeur automatique.

- \* Noms de marque déposés par des fabricants respectifs.



# Entretien et nettoyage

**Fermez les robinets d'eau après avoir terminé la lessive de la journée.** Ceci arrête l'arrivée d'eau à la laveuse et évite le risque peu probable de fuite d'eau. Laissez la porte ouverte pour permettre à l'intérieur de la laveuse de sécher.

Essuyez tout renversement de détergent, agent de blanchiment ou autre avec un linge souple au fur et à mesure qu'il se produit.

Nettoyez ce qui suit comme il est conseillé :

**Tableau de commande** – nettoyez avec un linge souple et humide. N'utilisez pas de poudres abrasives ni de tampons de nettoyage. Ne pulvérisez pas directement sur le tableau de commande de produits de nettoyage.

**Caisse** – nettoyez à l'eau et au savon.

## Nettoyage de l'intérieur

Nettoyez l'intérieur de la laveuse périodiquement pour enlever la poussière, la saleté, les odeurs, la moisissure, les résidus de moisissure ou de bactéries qui peuvent rester dans la laveuse après le lavage des vêtements. Nous recommandons de suivre les étapes suivantes tous les 60 à 120 jours pour nettoyer et rafraîchir l'intérieur de la laveuse. Le non-respect de ces directives peut entraîner des conditions insatisfaisantes, incluant de mauvaises odeurs et/ou des taches permanentes sur la laveuse ou sur la lessive.

### Pour nettoyer et rafraîchir l'intérieur de la laveuse :

1. Préparez une solution composée d'une tasse de javellisant et de deux tasses d'eau tiède. Faites attention de ne pas en renverser ou d'en éclabousser.
2. Essuyez le joint de la porte avec cette solution en utilisant un chiffon doux.
3. Remplissez de javellisant, le distributeur d'agent de blanchiment.
4. Faites faire à la laveuse un cycle complet avec de l'eau très chaude.
5. Répétez au besoin le processus.

Les dépôts de calcaire peuvent au besoin être enlevés avec un nettoyant recommandé pour les laveuses.

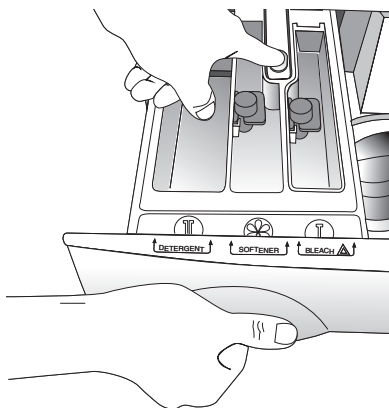


# Entretien et nettoyage

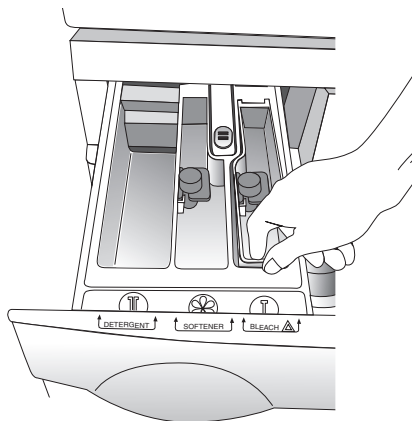
## Nettoyage du distributeur automatique et du compartiment

Il peut être nécessaire de nettoyer régulièrement le distributeur automatique suite à l'accumulation d'additifs.

1. Appuyez sur le levier de dégagement à l'intérieur du distributeur et sortez le distributeur.



2. Retirez les capuchons du compartiment d'assouplissant et de celui d'agent de blanchiment.
3. Lavez toutes les pièces sous l'eau du robinet.
4. Nettoyez la partie en retrait du distributeur avec une brosse ou un pinceau doux.
5. Remettez les capuchons en les poussant fermement en place.
6. Remplacez le distributeur dans son logement.
7. Faites fonctionner la laveuse sur le cycle Rinse & Spin sans y mettre du linge.



## Rangement de la laveuse

Les laveuses peuvent subir des dommages si l'eau n'est pas retirée des tuyaux et des composants internes avant le remisage. Préparez la laveuse avant de la ranger comme suit :

- Sélectionnez le cycle rapide Quick Wash et versez de l'agent de blanchiment dans le distributeur automatique. Faites faire à la laveuse un cycle complet sans linge.
- Fermez les robinets d'eau et débranchez les tuyaux d'arrivée.
- Débranchez la laveuse de l'alimentation électrique et laissez la porte de la laveuse *ouverte* pour laisser l'air circuler à l'intérieur.
- Si la laveuse a été exposée au gel, avant de l'utiliser, attendez que la glace qui se trouverait dans la laveuse, fonde.

Pour de plus amples renseignements sur le rangement à long terme de la laveuse dans un endroit où les températures peuvent être très basses, appelez le Service à la clientèle de Maytag en composant : 1-800-688-9900 (É.-U.) ou 1-800-688-2002 (Canada).

# Recherche de pannes

Les symboles (codes) peuvent être affichés pour aider à mieux comprendre ce qui se passe dans la laveuse.

Symbole (code)	Signification	Solution
dc	Une charge déséquilibrée empêche l'essorage d'avoir lieu.	Répartissez la charge, appuyez sur <b>Start/Pause</b> .
dl	La porte est déverrouillée quand la laveuse fonctionne.	Appuyez sur <b>Power Off</b> puis, relancez le cycle. Si le code réapparaît, appelez le service après-vente (ci-dessous).
FL	Absence de verrouillage de la porte.	Fermez bien la porte et relancez le cycle.
H-	Problème de contrôle de la température de l'eau.	Appelez le service après-vente (ci-dessous).
LE	La laveuse a essayé de se remplir mais le niveau d'eau approprié n'a pas été atteint.	Appelez le service après-vente (ci-dessous).
LO	La porte ne se déverrouille pas.	Assurez-vous que la porte est bien fermée. Appuyez sur <b>Power Off</b> et attendez deux minutes pour que la porte se déverrouille. OU Débranchez la laveuse et attendez deux minutes avant de la rebrancher.
L-	Le moteur ne fonctionne pas correctement.	Appelez le service après-vente (ci-dessous).
nd	Absence d'évacuation.	Reportez-vous à la section « Absence d'essorage/évacuation d'eau » à la page 29. Si le problème persiste, appelez le service après-vente (ci-dessous).
nf	La laveuse a essayé de se remplir mais n'a pas réussi.	Vérifiez que les robinets sont ouverts à fond. Vérifiez qu'aucun tuyau n'est entortillé. Vérifiez les tamis d'arrivée des tuyaux de remplissage.
Si-	Problème de commande.	Appelez le service après-vente (ci-dessous).

Pour tout code non énuméré ci-dessus, appelez le service à la clientèle de Maytag : 1-800-688-9900 (aux É.-U.) ou 1-800-688-2002 (au Canada).

# Recherche de pannes

<b>La laveuse ne se met pas en marche</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que la porte est bien fermée.</li><li>• Assurez-vous que la laveuse est bien branchée.</li><li>• Assurez-vous que le robinet de l'arrivée d'eau est ouvert.</li><li>• Assurez-vous d'appuyer sur la touche <b>Start/Pause</b>.</li><li>• Assurez-vous que le verrouillage pour enfants n'est pas activé, reportez-vous à la page 22.</li></ul>
<b>Absence d'eau ou débit insuffisant</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ouvrez les deux robinets au maximum.</li><li>• Assurez-vous que la porte est bien fermée.</li><li>• Assurez-vous que la laveuse est bien branchée.</li><li>• Vérifiez le fusible ou réarmez le disjoncteur.</li><li>• Appuyez sur la touche <b>Start/Pause</b> (Départ/Pause).</li><li>• Redressez les tuyaux d'arrivée d'eau.</li><li>• Déconnectez les tuyaux et nettoyez les tamis. Les tamis des tuyaux de remplissage peuvent être encrassés.</li><li>• Ouvrez et fermez la porte, puis appuyez sur <b>Start/Pause</b>.</li></ul>
<b>Le détergent est encore dans le distributeur automatique à la fin du cycle de lavage</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que la pression de l'eau est suffisante lors du fonctionnement de la laveuse. Reportez-vous aux instructions d'installation.</li><li>• Mettez du détergent dans les compartiments intérieurs du distributeur (en le gardant éloigné des bords extérieurs).</li></ul>
<b>La laveuse vibre ou est trop bruyante</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que la laveuse est bien d'aplomb. Si la surface n'est pas de niveau, ajustez les pieds de la laveuse pour la mettre d'aplomb. Reportez-vous aux instructions d'installation.</li><li>• Vérifiez que les boulons utilisés pour l'expédition, sont enlevés. Reportez-vous aux instructions d'installation.</li><li>• Assurez-vous que la laveuse n'est pas en contact avec d'autres objets.</li><li>• Vérifiez que la charge est bien équilibrée.</li></ul>
<b>Arrêts</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Branchez la laveuse sur un circuit sous tension.</li><li>• Vérifiez le fusible ou réarmez le disjoncteur.</li><li>• Fermez la porte et appuyez sur <b>Start/Pause</b> pour mettre la laveuse en marche. Pour des raisons de sécurité, la laveuse ne culbute ni n'essore tant que la porte n'est pas fermée</li><li>• C'est peut-être simplement une pause ou une période de trempage du cycle de lavage. Attendez quelques minutes; il est possible que la laveuse se remette en marche.</li><li>• Vérifiez que les tamis des tuyaux d'arrivée au niveau des robinets, ne sont pas encrassés. Nettoyez périodiquement les filtres.</li></ul>

Suite...



# Recherche de pannes

<b>Remplissage avec de l'eau à température incorrecte</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ouvrez les deux robinets au maximum.</li><li>• Assurez-vous que vous avez bien choisi la température de l'eau.</li><li>• Assurez-vous que les tuyaux sont branchés aux bons robinets. Rincez les canalisations d'eau.</li><li>• Vérifiez le chauffe-eau. Il doit pouvoir produire une eau chaude d'au minimum 49 °C (120 °F) au robinet. Vérifiez aussi le débit du chauffe-eau et son rendement.</li><li>• Déconnectez les tuyaux et nettoyez les tamis. Les tamis des tuyaux de remplissage peuvent être encrassés.</li><li>• Durant le remplissage de la laveuse, la température de l'eau peut être changée par la commande automatique de température qui vérifie la température de l'eau d'arrivée. Ceci est normal.</li><li>• Lors du remplissage de la laveuse, vous pouvez remarquer que de l'eau chaude ou de l'eau froide passe dans le distributeur quand des températures de lavage en eau froide ou tiède sont sélectionnées. Ceci est une fonction normale de la commande automatique de température lorsque la laveuse détermine la température de l'eau.</li></ul>
<b>Pas de culbutage</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez le fusible ou réarmez le disjoncteur.</li><li>• Fermez la porte et appuyez sur <b>Start/Pause</b>. Pour des raisons de sécurité, la laveuse ne culbute ni n'essore tant que la porte n'est pas fermée.</li></ul>
<b>Porte verrouillée; ne s'ouvre pas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Appuyez sur <b>Start/Pause</b> pour arrêter la laveuse.</li><li>• Il faut attendre quelques instants pour que le mécanisme de verrouillage de la porte se libère.</li></ul>
<b>Rafraîchissement de la laveuse</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reportez-vous à la section Nettoyage de l'intérieur (page 25).</li></ul>
<b>Absence d'essorage/évacuation d'eau</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez le fusible ou réarmez le disjoncteur.</li><li>• Redressez les tuyaux d'évacuation. Éliminez les tuyaux entortillés. S'il y a un engorgement, appelez le service après-vente.</li><li>• Fermez la porte et appuyez sur <b>Start/Pause</b>. Pour des raisons de sécurité, la laveuse ne culbute ni n'essore tant que la porte n'est pas fermée.</li></ul>
<b>Linge trop mouillé à la fin du cycle</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilisez la vitesse d'essorage élevée.</li><li>• Utilisez un détergent à haute efficacité pour réduire l'excès de mousse.</li><li>• Il y a trop peu de linge dans la laveuse. Les charges très petites (un ou deux articles) peuvent créer un déséquilibre et donc un essorage incomplet.</li></ul>
<b>Fuites d'eau</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que la porte est fermée.</li><li>• Assurez-vous que les connexions des tuyaux sont bien serrées.</li><li>• Assurez-vous que le tuyau d'évacuation est correctement inséré et fixé aux installations de vidange.</li><li>• Évitez le surchargement.</li><li>• Utilisez un détergent à haute efficacité pour empêcher l'excès de mousse.</li></ul>



# Bruits de fonctionnement

<b>Son aigu durant un essorage.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accélération du moteur pour l'essorage de la charge.</li></ul>
<b>Son d'évacuation d'eau provenant de la zone du distributeur.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Introduction du détergent dans la cuve au début du cycle. L'agent de blanchiment est ensuite introduit durant les dernières minutes du lavage. L'assouplissant est introduit durant le troisième rinçage, alors que la machine se remplit.</li></ul>
<b>Bruissement de rotation ou clapotement suivi d'une pause, répété lors du cycle de lavage.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La cuve tourne dans une direction, puis fait une pause. Elle tourne ensuite dans l'autre direction, puis fait une pause. Ceci se répète pendant tout le cycle.</li></ul>
<b>Légère réduction de la vitesse d'essorage après l'atteinte d'une vitesse plus élevée.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Après avoir atteint la vitesse d'essorage maximale, la machine peut légèrement réduire cette vitesse pour obtenir une performance maximale.</li></ul>
<b>Réduction considérable de la vitesse d'essorage avec une charge qui semble déséquilibrée.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La cuve accélère jusqu'à sa vitesse maximale, puis ralentit pour permettre une redistribution du linge si la charge n'est pas parfaitement équilibrée.</li></ul>
<b>Addition d'eau après une période prolongée de culbutage.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La laveuse Maytag Neptune® utilise un système de remplissage adaptatif. De l'eau est ajoutée durant le cycle de lavage, selon le besoin.</li><li>• De l'eau passe à travers le distributeur à l'instant approprié pour la dilution et l'introduction de l'agent de blanchiment ou de l'assouplissant. Ceci se produit même si l'on n'a pas utilisé d'agent de blanchiment ou d'assouplissant.</li></ul>
<b>Cliquetis/bruits de vidange lorsque la laveuse a débuté son cycle.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Avant que la laveuse ne commence à se remplir, elle fait une série de cliquetis pour vérifier le verrouillage de la porte et effectuer une brève vidange.</li></ul>
<b>La laveuse émet un bip après le début du cycle.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ceci est une confirmation auditive que la porte a été bien verrouillée.</li></ul>
<b>Air rythmé sortant durant l'essorage.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• À cause du mouvement de la cuve durant le cycle d'essorage, l'air est transféré à l'intérieur et à l'extérieur de la cuve pour une performance optimale.</li></ul>
<b>Sons rapides d'éclatement et/ou de claquement de l'arrière de la laveuse durant l'essorage.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'eau est extraite à travers les trous d'évacuation de l'essoreuse centrifuge et frappe la cuve extérieure avant de sortir de la machine.</li></ul>



# Garantie et service après-vente

## Garantie

### Garantie limitée d'un an - pièces et main-d'œuvre

Durant une période d'un (1) an à compter de la date de l'achat initial, toute pièce qui se révélerait défectueuse dans les conditions normales d'usage ménager sera réparée ou remplacée gratuitement.

### Résidents du Canada

Les garanties ci-dessus couvrent un appareil installé au Canada seulement s'il a été agréé par les agences de test habilitées (vérification de la conformité à une norme nationale du Canada), sauf si l'appareil a été introduit au Canada à l'occasion d'un changement de résidence des États-Unis vers le Canada.

*Les garanties spécifiques formulées ci-dessus sont les **SEULES** que le fabricant accorde. Ces garanties vous confèrent des droits juridiques spécifiques et vous pouvez également jouir d'autres droits, variables d'un État à l'autre ou d'une province à l'autre.*

LE SEUL ET UNIQUE RECOURS DU CLIENT EN VERTU DE CETTE GARANTIE LIMITÉE EST LA RÉPARATION DU PRODUIT COMME DÉCRITE PRÉCÉDEMMENT. LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À UN AN OU À LA PÉRIODE LA PLUS COURTE PERMISE PAR LA LOI. MAYTAG CORPORATION NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS. CERTAINS ÉTATS ET CERTAINES PROVINCES INTERDISENT L'EXCLUSION ET LA LIMITATION DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS AINSI QUE LES LIMITATIONS SUR LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. IL EST DONC POSSIBLE QUE CES LIMITATIONS NE S'APPLIQUENT PAS À VOUS. CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS JURIDIQUES SPÉCIFIQUES ET IL SE PEUT QUE VOUS AYIEZ D'AUTRES DROITS, QUI VARIENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE OU D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

## Ne sont pas couverts par ces garanties

1. Les problèmes et dommages résultant des situations suivantes :
  - a. Mise en service, livraison ou entretien effectués incorrectement.
  - b. Toute réparation, modification, altération et tout réglage non autorisés par le fabricant ou par un prestataire de service après-vente agréé.
  - c. Mauvais emploi, emploi abusif, accidents, usage non raisonnable, ou catastrophe naturelle.
  - d. Courant électrique, tension, alimentation électrique ou en gaz incorrects.
  - e. Réglage incorrect d'une commande.
  - f. Utilisation des supports (socles) qui ne sont pas de marque Maytag.
2. Les garanties ne peuvent être honorées si les numéros de série d'origine ont été enlevés, modifiés ou ne sont pas facilement lisibles.
3. Ampoules, filtres à eau et filtres à air.
4. Les produits achetés à des fins commerciales ou industrielles.
5. Les frais de dépannage ou de visite pour :
  - a. Correction d'erreurs de mise en service. Pour les produits nécessitant une ventilation, un conduit métallique rigide doit être utilisé.
  - b. Initiation de l'utilisateur à l'emploi de l'appareil.
  - c. Transport de l'appareil chez le réparateur et retour de l'appareil chez l'utilisateur.
  - d. Résolution des problèmes reliés aux supports qui ne sont pas de marque Maytag.
6. Tout aliment perdu en raison de pannes du réfrigérateur ou du congélateur.
7. Dépenses de déplacement et de transport pour la réparation du produit dans des endroits éloignés.
8. Cette garantie n'est pas valide à l'extérieur des États-Unis et du Canada. Communiquez avec votre détaillant pour savoir si une autre garantie s'applique.
9. Dommages indirects ou accessoires subis par toute personne à la suite d'une quelconque violation des garanties. Certains États ou provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation de responsabilité en ce qui concerne les dommages directs ou indirects. L'exclusion ci-dessus peut en conséquence ne pas s'appliquer à votre cas.

## Si vous avez besoin d'aide

Consultez d'abord la section sur le dépannage dans le manuel d'utilisation et d'entretien, puis appelez le détaillant de qui vous avez acheté votre appareil ou le service à la clientèle de Maytag Services, LLC au 1-800-688-9900 aux États-Unis et au 1-800-688-2002 au Canada pour savoir où trouver un réparateur autorisé.

- Veillez à conserver la facture d'achat pour justifier de la validité de la garantie. Pour d'autres renseignements concernant les responsabilités du propriétaire à l'égard du service sous garantie, voir le texte de la GARANTIE.
- Si le détaillant ou l'agence de service après-vente ne peut résoudre le problème, écrivez à Maytag Services, LLC à l'adresse suivante : CAIR® Center, P.O. Box 2370, Cleveland, TN 37320-2370 États-Unis, ou appelez au **1-800-688-9900 aux États-Unis ou au 1-800-688-2002 au Canada.**
- Les guides d'utilisation, les manuels de service et les renseignements sur les pièces sont disponibles auprès du service à la clientèle de Maytag Services, LLC.

**Remarques :** Veillez à fournir l'information suivante lorsque vous communiquez avec nous au sujet d'un problème :

- a. Vos nom, adresse et numéro de téléphone;
- b. Numéro de modèle et numéro de série de l'appareil;
- c. Nom et adresse du détaillant avec la date l'appareil acheté;
- d. Description détaillée du problème observé;
- e. Preuve d'achat (facture de vente).





# Lavadora

## Guía de uso y cuidado

### Tabla de materias



**Seguridad** ..... 33-34



**Funcionamiento** ..... 35

Cargue la lavadora  
Encienda la lavadora  
Consumo de agua



**Uso de los controles** .... 36-38

Encienda la lavadora  
Seleccione el ciclo  
Seleccione la temperatura de lavado/enjuague  
Seleccione la velocidad de centrifugado  
Seleccione el nivel de suciedad  
Seleccione las opciones del ciclo  
Cambio de ciclo  
Anulación de un ciclo  
Luces indicadoras de ciclo



**Características** ..... 39-40

Distribuidor automático  
Compartimiento del detergente  
Compartimiento del blanqueador  
Compartimiento del suavizante de ropa



**Cuidado y limpieza** ..... 41-42

Limpieza del interior de la lavadora  
Limpieza del distribuidor automático  
Almacenamiento de la lavadora



**Localización y solución de averías** ..... 43-45

Códigos de información



**Sonidos normales de funcionamiento** ..... 46



**Servicio y garantía** ..... 47



# Instrucciones importantes sobre seguridad

**Instalador:** Por favor deje este manual junto con el electrodoméstico.

**Consumidor:** Por favor lea y conserve esta guía para referencia futura. Conserve el recibo de compra y/o el cheque cancelado como prueba de compra.

Número de modelo \_\_\_\_\_

Número de serie \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_

Si tiene alguna pregunta, llame a:  
Maytag Customer Assistance  
1-800-688-9900 en EE.UU.  
1-800-688-2002 en Canadá  
(Lunes a Viernes, 8 a.m. a 8:00 p.m. Hora del Este)  
Internet: <http://www.maytag.com>

Los clientes que utilizan el sistema TTY para personas con impedimentos auditivos o del habla pueden llamar al 1-800-688-2080.

En nuestro continuo afán de mejorar la calidad de nuestros electrodomésticos puede ser necesario modificar este electrodoméstico sin actualizar esta guía.

**Para información sobre servicio, vea la página 47.**

## Información sobre las instrucciones de seguridad

Las advertencias e instrucciones importantes sobre seguridad que aparecen en este manual no están destinadas a cubrir todas las posibles circunstancias y situaciones que puedan ocurrir. Se debe ejercer sentido común, precaución y cuidado cuando se instale, se realice mantenimiento o se haga funcionar este electrodoméstico.

Siempre póngase en contacto con su distribuidor, agente de servicio o fabricante si surgen problemas o situaciones que usted no comprenda.

## Reconozca los símbolos, advertencias y etiquetas de seguridad

### **ADVERTENCIA**

**ADVERTENCIA** – Peligros o prácticas no seguras que PODRÍAN causar lesiones personales graves o mortales.

### **PRECAUCIÓN**

**PRECAUCIÓN** – Peligros o prácticas no seguras que PODRÍAN causar lesiones personales menos graves.

### **ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de incendio, explosión, choque eléctrico o lesiones personales cuando use esta lavadora, siga las siguientes precauciones básicas de seguridad:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el electrodoméstico.
2. Al igual que con cualquier equipo eléctrico y con piezas móviles, existen posibles riesgos con su uso. Para usar este electrodoméstico de manera segura, el usuario debe familiarizarse con las instrucciones de funcionamiento del mismo y usarlo siempre con precaución.
3. No instale o almacene este electrodoméstico a la intemperie.
4. Instale y nivele la lavadora de ropa en un piso que pueda soportar su peso.
5. Este electrodoméstico debe ser debidamente puesto a tierra. Nunca enchufe el electrodoméstico en un tomacorriente que no esté debidamente puesto a tierra de acuerdo con los códigos locales y nacionales. Consulte las instrucciones de instalación para la puesta a tierra de este electrodoméstico.
6. Para evitar la posibilidad de un incendio o explosión:
  - No lave artículos que hayan sido limpiados, lavados, remojados o rociados anteriormente con gasolina, solventes de limpieza en seco u otras sustancias inflamables o volátiles ya que emiten gases que pueden encenderse o explotar. Lave a mano y deje secar al aire libre los artículos que contengan estas sustancias.Cualquier material que haya entrado en contacto con solvente o que esté saturado de líquidos o sólidos inflamables no debe ser lavado en la lavadora hasta que todos los rastros de estos líquidos o sólidos y sus gases se hayan removido.
  - Estos artículos incluyen la acetona, el alcohol desnaturalizado, la gasolina, el keroseno, algunos limpiadores líquidos, algunos quitamanchas, la trementina, las ceras y los removedores de cera.
  - No añada gasolina, solventes de lavado en seco u otras sustancias inflamables o volátiles en el agua de lavado. Estas sustancias emiten gases que pueden encenderse o explotar.



# Instrucciones importantes sobre seguridad

- Bajo ciertas condiciones, el gas de hidrógeno puede ser producido en un sistema de agua caliente que no ha sido usado durante 2 semanas o más. **EL GAS DE HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO.** Si el sistema de agua caliente no ha sido utilizado en un período de dicha longitud, abrir las llaves del agua caliente y deje que el agua fluya durante varios minutos antes de usar una lavadora o combinación de lavadora y secadora. Esto liberará cualquier cantidad de gas de hidrógeno que se haya acumulado. Como este gas es inflamable, no fume o use una llama abierta durante este tiempo.
7. Desconecte el suministro eléctrico antes de reparar su lavadora.
  8. No introduzca las manos en el electrodoméstico cuando el tambor esté en movimiento.
  9. No permita que los niños jueguen sobre o dentro del electrodoméstico. Se requiere supervisión estricta cuando se use el electrodoméstico cerca de niños.
  10. No altere los controles.
  11. No repare o reemplace ninguna pieza de este electrodoméstico ni intente realizar el servicio a menos que sea recomendado en publicaciones con instrucciones de reparación para el usuario que usted comprenda y que tenga las habilidades para llevarlo a cabo.
  12. Almacene los ayudantes de lavandería y otros materiales en un lugar fresco y seco donde los niños no puedan alcanzarlos.
  13. No lave o seque artículos que estén manchados con aceite vegetal o de cocina. Los mismos pueden retener parte del aceite después del lavado. Debido al aceite restante, la tela puede producir humo o encenderse por sí sola.
  14. No use blanqueador con cloro y amoníaco o ácidos (tales como el vinagre o el removedor de óxido) en la misma carga de ropa ya que se pueden producir gases peligrosos.
  15. No lave materiales de fibra de vidrio en la lavadora. Las partículas pequeñas se pueden adherir a las telas en las cargas siguientes y causar irritación de la piel.
  16. Antes de desinstalar el electrodoméstico para realizar reparaciones o para descartarlo, retire la puerta del compartimiento de lavado.
  17. No se siente sobre la lavadora.
  18. Las mangueras de entrada están sujetas a daños y deterioramiento con el pasar del tiempo. Verifique estas mangueras de vez en cuando para asegurarse de que no presenten bultos, torceduras, cortes, desgaste o escapes, y reemplácelas cada cinco años.

**CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**



# Funcionamiento

## IMPORTANTE

- Antes de lavar ropa por primera vez, se debe hacer funcionar la lavadora durante un ciclo completo sin ropa. Esto eliminará cualquier agua que haya quedado en la lavadora de la prueba de lavado realizada en la fábrica.

## Cargue la lavadora

- La tina puede llenarse completamente con ropa seca sin doblar. Sin embargo, NO sobrecargue la tina.
- La sobrecarga puede reducir la eficiencia del lavado, causar desgaste excesivo y posiblemente arrugar la ropa.
- Lave los artículos delicados tales como los sostenes, la lencería y la ropa interior en el ciclo de ropa 'Delicates' (delicada) o de 'Handwash' (lavado a mano) con artículos livianos similares.
- Cuando lave artículos más pequeños y voluminosos que no llenen la tina completamente tales como una alfombra, una almohada, peluches o uno o dos abrigos, añada algunas toallas para mejorar la acción giratoria y el rendimiento del centrifugado.
- Cuando lave cargas de ropa muy sucia, es muy importante *evitar sobrecargar* la lavadora para asegurar buenos resultados del lavado.
- Para añadir un artículo olvidado, oprima la tecla '**Start/Pause**' (Encendido/Pausa), espere a que se apague la luz de bloqueo, añada el artículo, cierre la puerta y oprima la tecla '**Start/Pause**' (Encendido/Pausa). Después de una pausa de uno a dos minutos, el ciclo reiniciará.
- Cierre la puerta con cuidado para evitar golpearla.

### Nota

- Para asegurarse de que los artículos adicionales se limpien, no espere más de cinco minutos después de que el ciclo haya iniciado para agregar el artículo.

## Encienda la lavadora

1. Oprima cualquier tecla o gire la perilla de selección del ciclo.
2. Cargue la lavadora holgadamente – NO la sobrecargue.
3. Cierre la puerta.
4. Añada el detergente y los aditivos en el distribuidor (vea la páginas 39-40).
5. Seleccione el ciclo adecuado y las opciones para la carga.
6. Oprima la tecla '**Start/Pause**' (Encendido/Pausa).
7. La luz indicadora de lavado se encenderá.
8. El tiempo estimado de duración del ciclo se desplegará en el indicador visual. El tiempo puede variar para indicar con mayor precisión el tiempo de lavado restante en el ciclo.



## Notas

- Cuando el ciclo haya finalizado, la luz de bloqueo de la puerta se apagará y 'End' (Fin) aparecerá en la pantalla.
- NO intente abrir la puerta hasta que la luz de bloqueo de la puerta se haya apagado. Para añadir un artículo olvidado, vea la sección cargue la lavadora.
- Cuando la lavadora se reinicie después de una interrupción, la misma permanecerá apagada hasta por 15 segundos antes de que el ciclo continúe.
- Si oprime la tecla '**Power Off**' (Apagar), anulará el ciclo y detendrá la lavadora.
- Las luces indicadoras de lavado, enjuague y centrifugado se iluminarán durante las porciones correspondientes del ciclo.

## Consumo de agua

La cantidad de agua utilizada variará con cada carga de ropa. La lavadora proporcionará automáticamente la cantidad de agua para un rendimiento de limpieza eficiente y para el ahorro de agua y energía. El tiempo de llenado dependerá de la presión de agua.



# Uso de los controles

## PASO 1

### Encienda la lavadora

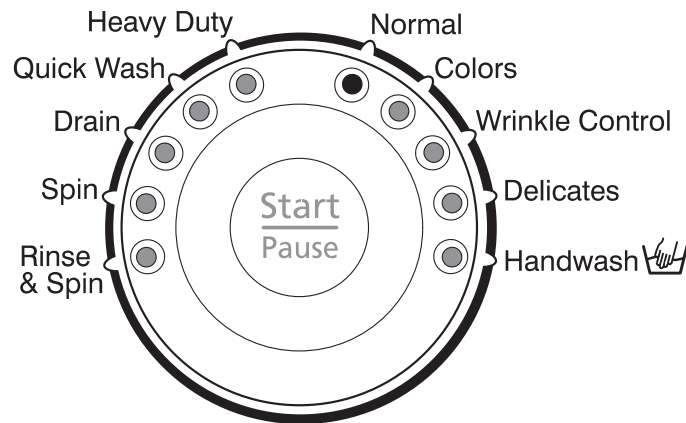
Oprima cualquier tecla o gire la perilla de selección del ciclo para encender la lavadora. Oprima la tecla **'Power Off'** (Apagar) para apagar la lavadora.



Si se deja la lavadora encendida por más de 10 minutos sin iniciar un ciclo, la lavadora se apagará automáticamente.

## PASO 2

### Seleccione el ciclo



Gire la perilla de selección del ciclo a la posición correspondiente al ciclo que desea utilizar para su ropa. La luz indicadora al lado del ciclo correspondiente se encenderá.

- **'Rinse & Spin' (Enjuague y centrifugado)** – Para todas las telas que sólo necesiten un ciclo de enjuague y centrifugado.
- **'Spin' (Centrifugado)** – Para todas las telas que sólo necesiten un ciclo de centrifugado.
- **'Drain' (Drenaje)** – Para drenar agua de la tina sin centrifugar.
- **'Quick Wash' (Lavado rápido)** – Para artículos de ropa ligeramente sucios o arrugados que se necesitan con urgencia. Para obtener los mejores resultados, use detergente *líquido*.
- **'Heavy Duty' (Lavado fuerte)** – Para telas resistentes que no destiñen y para artículos de ropa muy sucios.

- **Normal** – Para la mayoría de las telas, incluyendo el algodón, el lino y los artículos de ropa con suciedad normal.
- **'Colors' (Colores)** – Para las telas coloridas o que destiñan.
- **'Wrinkle Control' (Control de arrugas)** – Para telas de tipo “lavar y usar” y sintéticas y para los artículos de ropa con suciedad leve a normal.
- **'Delicates' (Ropa delicada)** – Para telas tejidas, sostenes y lencería.
- **'Handwash' (Lavado a mano)** – Para lana, seda y otras telas que sólo deben ser lavadas a mano. Para obtener los mejores resultados, use detergente *líquido*.

#### Nota

- Para minimizar las arrugas en la ropa lavada, seleccione el ciclo de **Control de arrugas**.

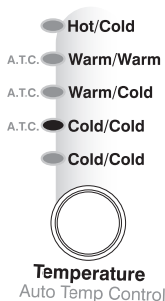


# Uso de los controles

## PASO 3

### Seleccione la temperatura de lavado/enjuague

Oprima la tecla de **'Temperature'** (Temperatura) para seleccionar las temperaturas de lavado y enjuague. La luz correspondiente a la temperatura se iluminará. Oprima la tecla repetidamente para navegar entre los ajustes de temperatura.



**'Hot/Cold' (Caliente/Fría)** – Artículos de ropa blanca y que no destiñen muy sucios.

**'ATC Warm/Warm' (Tibia/Tibia con ATC)** – Artículos de ropa que no destiñen. Cuando se selecciona un enjuague tibio, sólo el enjuague final será tibio. Los demás enjuagues serán fríos para ahorrar energía.

**'ATC Warm/Cold' (Tibia/Fría con ATC)** – Artículos moderadamente sucios, que no destiñen, y la mayoría de las telas inarrugables.

**'ATC Cold/Cold' (Fría/Fría con ATC)** – Artículos de ropa coloridos y levemente sucios.

**'Cold/Cold' (Fría/Fría)** – Artículos de ropa coloridos, levemente sucios y de lana lavable.

#### IMPORTANTE

- La lavadora presenta un control automático de temperatura (ATC) para proporcionar un lavado tibio a aproximadamente 105°F (40°C), un enjuague tibio a aproximadamente 80°F (27°C) y un lavado frío de aproximadamente 65°F (18°C) en los ajustes de temperatura con ATC.

**RECUERDE:** Los detergentes no se disuelven o limpian bien en agua a una temperatura menor de 60°F (16°C).

## PASO 4

### Seleccione la velocidad de centrifugado

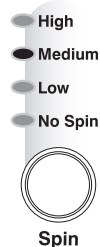
Oprima la tecla de **'Spin'** (Centrifugado) para seleccionar la velocidad de centrifugado adecuada para la carga de ropa. La luz correspondiente a la velocidad de centrifugado se iluminará. Oprima la tecla repetidamente para navegar entre los ajustes de velocidad de centrifugado.

**'High' (Alta)** – Use para ropa interior, camisetas y algodones resistentes.

**'Medium' (Intermedia)** – Use para pantalones de mezclilla, telas inarrugables o de tipo "lavar y usar" y telas sintéticas.

**'Low' (Baja)** – Use para los artículos delicados que requieren un centrifugado a baja velocidad por su tela y su fabricación y para los artículos que se deben colgar para secarse.

**'No Spin' (Sin centrifugado)** – Drena la lavadora sin centrifugar. Use para artículos de ropa extremadamente delicados que no soporten ningún centrifugado.



## PASO 5

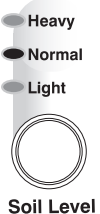
### Seleccione el nivel de suciedad

Oprima la tecla de **'Soil Level'** (Nivel de Suciedad) para seleccionar el nivel de suciedad adecuado para la carga de ropa. La luz correspondiente al **Nivel de Suciedad** se iluminará junto a la tecla. Oprima la tecla repetidamente para navegar entre los ajustes de nivel de suciedad.

**'Heavy' (Fuerte)** – Use para lavar cargas de ropa muy sucias.

**Normal** – Use para lavar cargas de ropa moderadamente sucias. Este ajuste es el apropiado para la mayoría de las cargas de ropa.

**'Light' (Suave)** – Use para lavar cargas de ropa levemente sucias.





# Uso de los controles

## PASO 6

### Seleccione las opciones del ciclo

Oprima las teclas para seleccionar una o más opciones.

#### 'Extra Rinse' (Enjuague adicional)

Añade un enjuague adicional al final del ciclo para remover más efectivamente los aditivos y fragancias de lavado.

#### 'Chime' (Señal sonora)

Oprima la tecla '**Chime**' (Señal sonora) para activar una señal de fin del ciclo.

#### 'Delay Start' (Encendido diferido)

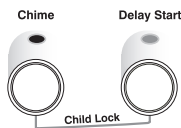
Cualquier ciclo puede diferirse hasta por 19 horas en incrementos de una hora.

1. Haga los ajustes necesarios para su carga de ropa.
2. Oprima la tecla '**Delay Start**' (Encendido diferido) hasta que el tiempo diferido deseado se despliegue en la pantalla.
3. Oprima la tecla '**Start/Pause**' (Encendido/Pausa). El tiempo diferido comenzará a contar.
4. Para cancelar un ciclo diferido, oprima la tecla '**Start/Pause**' (Encendido/Pausa) y vuelva a seleccionar el ciclo.

#### 'Child Lock' (Bloqueo para niños)

Los controles de la lavadora pueden bloquearse para evitar que los niños la usen sin permiso.

1. Oprima las teclas '**Chime**' (Señal sonora) y '**Delay Start**' (Encendido diferido) a la misma vez durante tres segundos.
2. La luz indicadora de bloqueo para niños se encenderá.
3. Para desbloquear los controles, oprima las teclas '**Chime**' (Señal sonora) y '**Delay Start**' (Encendido diferido) a la misma vez durante tres segundos. La luz indicadora de bloqueo para niños se apagará.



## PASO 7

### Encienda la lavadora

Para encender la lavadora, oprima la tecla '**Start/Pause**' (Encendido/Pausa).



### Cambio de ciclo

Si se seleccionaron por accidente un ciclo equivocada:

1. Oprima la tecla '**Start/Pause**' (Encendido/Pausa).
2. Gire la perilla de selección del ciclo a la posición deseada.
3. Programe las opciones deseadas para el ciclo.
4. Oprima la tecla '**Start/Pause**' (Encendido/Pausa). Las luces indicadoras de lavado dejan de destellar y el nuevo ciclo se inicia.



### Anulación de un ciclo

Para anular un ciclo:

1. Oprima la tecla '**Power Off**' (Apagar).
2. Gire la perilla de selección del ciclo a la posición de '**Drain**' (Drenaje) o de '**Spin**' (Centrifugado).
3. Oprima la tecla '**Start/Pause**' (Encendido/Pausa). La luz de centrifugado se enciende y la lavadora comienza a drenar o a centrifugar.



### Luces indicadoras de ciclo



Las luces de lavado, enjuague y centrifugado en la parte superior del panel de control se encenderán para indicar que la lavadora se encuentra en el ciclo correspondiente.

La luz de la lavadora destellará hasta cuando se ha pausa el ciclo.

# Características

Su lavadora Maytag está diseñada para usar detergentes de alta eficiencia (HE).

## Detergente

- Para obtener los mejores resultados de limpieza, use un detergente de alta eficiencia tal como el 'Tide HE', el 'Cheer HE' o el 'Wisk HE'\*. Los detergentes de alta eficiencia contienen supresores de espuma que reducen o eliminan la espuma en el detergente. Cuando se produce menos espuma, la acción giratoria es más eficiente y se maximizan los resultados de limpieza.



- Cuando use detergentes normales para lavadoras de carga superior, es importante tener en cuenta el nivel de suciedad de la ropa, el tamaño de la carga, y el nivel de dureza del agua\*\*. **Para evitar la producción excesiva de espuma cuál causa duraciones de ciclo extendidas, reduzca la cantidad de detergente cuando utilice agua suavizada o ropa levemente sucia.**

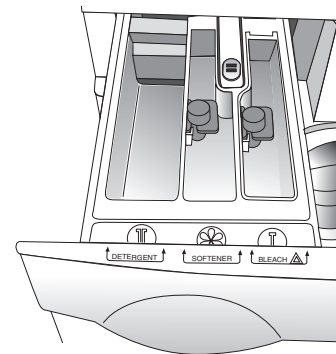
\* Los nombres de los productos son marcas registradas de sus respectivos fabricantes.

\*\* Para determinar el nivel de dureza del agua en su área, póngase en contacto con la compañía de servicio de agua local o con la oficina de Extensión de la Universidad Estatal de su área.

## Distribuidor automático

La lavadora cuenta con compartimientos separados para distribuir detergente y blanqueador para ropa de color, blanqueador con cloro y suavizante de ropa. Todos los aditivos de lavandería se añaden en sus respectivos compartimientos antes de encender la lavadora.

**El distribuidor automático SIEMPRE DEBE estar en su lugar antes de encender la lavadora. No abra el dispensador automático cuando la arandela está funcionando.**

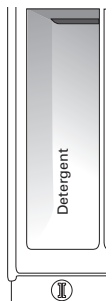


### Para usar el distribuidor:

1. Tire del distribuidor que se encuentra en el lado izquierdo del panel de control.
2. Llene los compartimientos correspondientes con los aditivos de lavandería, teniendo cuidado de no llenarlos demasiado y de evitar derrames.
3. Deslice el dispensador cuidadosa y completamente dentro del compartimiento.

### Compartimiento de detergente

1. Vierta la cantidad recomendada de detergente de lavandería directamente en el compartimiento de detergente *antes* de encender la lavadora.
2. Si va a utilizar blanqueador para ropa de color, el mismo debe ser añadido junto *con* el detergente en este compartimiento.
  - Cuando añada blanqueador para ropa de color con el detergente, es mejor si ambos productos tienen la misma consistencia: granular o líquida.







# Características

## Compartimiento de blanqueador

(Blanqueador líquido con cloro solamente)

1. Añada blanqueador con cloro en el compartimiento de blanqueador. No sobrepase la línea de llenado.
2. Evite salpicar el blanqueador o llenar demasiado el compartimiento.
3. La lavadora distribuye el blanqueador automáticamente en la tina en el momento adecuado.
4. El distribuidor diluye automáticamente el blanqueador con cloro *antes* de que llegue a la ropa.



### Notas

- **NUNCA vierta blanqueador con cloro sin diluir directamente sobre la ropa o en la tina.** El mismo es un químico fuerte que puede dañar las telas, debilitar las fibras o causar desteñimiento si no se usa adecuadamente.
- Si prefiere usar blanqueador sin cloro para ropa de color, viértalo en el compartimiento de detergente.  
**No vierta blanqueador para ropa de color en el compartimiento de blanqueador.**

## Compartimiento de suavizante de ropa

1. Vierta la cantidad recomendada de suavizante de ropa líquido en el compartimiento de suavizante. Para las cargas más pequeñas, use *menos de una tapa de suavizante*.
2. El suavizante debe diluirse en agua tibia hasta que alcance la línea de LLENADO MÁXIMO en el compartimiento.
3. El distribuidor libera automáticamente el suavizante de ropa líquido en el momento adecuado durante el ciclo de enjuague.



### Notas

- Use el compartimiento de suavizante *únicamente* con suavizantes de ropa líquidos.
- No se recomienda usar la 'Downy Ball'\* en esta lavadora. La misma no liberará el suavizante de ropa en el momento adecuado. Use el distribuidor automático.

\* Los nombres de los productos son marcas registradas de sus respectivos fabricantes.



# Cuidado y limpieza

**Apague las llaves de agua después de terminar el lavado de la ropa del día.** Esto cerrará el suministro de agua hacia la lavadora y evitará la improbable posibilidad de daños por escapes de agua. Deje la puerta abierta para permitir que el interior de la lavadora se seque.

Use un paño suave para limpiar el detergente, el blanqueador o cualquier otro derrame apenas ocurra.

Limpie los siguientes elementos según se recomienda:

**Panel de control** – Limpie con un paño suave y húmedo. No use polvos abrasivos o esponjas de limpieza. No rocíe limpiadores directamente sobre el panel.

**Gabinete** – Limpie con agua y jabón.

## Limpieza del interior de la lavadora

Limpie el interior de la lavadora a menudo para remover cualquier residuo de sucio, manchas, olores, moho o bacterias que puedan quedar en la lavadora como resultado del proceso de limpieza de la ropa. Le recomendamos que siga los pasos siguientes cada 60 a 120 días para limpiar y refrescar el interior de su lavadora. El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en condiciones insatisfactorias, incluyendo la presencia de olores desagradables y/o manchas permanentes en la lavadora o en la ropa.

### Para limpiar y refrescar el interior de la lavadora:

1. Mezcle una solución de una taza de blanqueador con cloro y dos tazas de agua tibia. Tenga cuidado de no derramar o salpicar la solución de blanqueador.
2. Limpie el sello de la puerta con la solución de blanqueador y un paño suave.
3. Llene el distribuidor de blanqueador con blanqueador con cloro.
4. Programe un ciclo completo de lavado con agua caliente.
5. Repita el ciclo de lavado si es necesario.

Si es necesario, se pueden eliminar los depósitos de agua dura con un limpiador recomendado marcado como seguro para lavadoras de ropa.

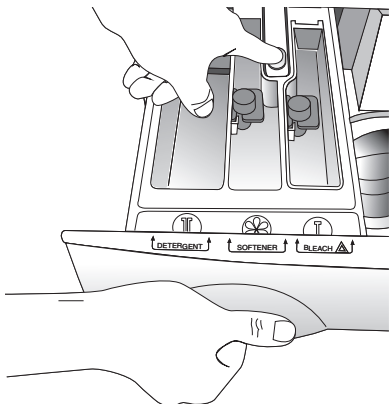


# Cuidado y limpieza

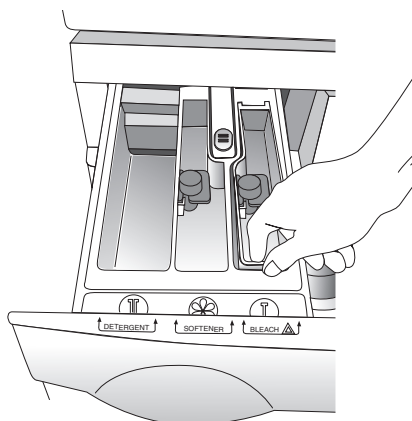
## Limpeza del distribuidor automático y del compartimiento

Es posible que el distribuidor automático deba ser limpiado a menudo debido a la acumulación de aditivos de lavandería.

1. Oprima la palanca de liberación en la parte interior del distribuidor y tire de él para sacarlo.



2. Retire las tapas de los compartimentos de suavizante y de blanqueador.
3. Lave todas las piezas en agua corriente.
4. Limpie las rendijas con un cepillo suave.
5. Vuelva a colocar las tapas y oprímalas firmemente en su lugar.
6. Oprima el distribuidor en su lugar.
7. Programe un ciclo de enjuague y centrifugado sin ropa en la lavadora.



## Almacenamiento de la lavadora

Las lavadoras se pueden dañar si no se elimina el agua de las mangueras y de los componentes internos antes de guardarla. Prepare la lavadora para su almacenamiento de la siguiente manera:

- Seleccione el ciclo de lavado rápido y añada blanqueador con cloro en el distribuidor automático. Haga funcionar la lavadora en el ciclo de lavado sin ropa.
- Cierre las llaves de agua y desconecte las mangueras de entrada.
- Desconecte la lavadora del suministro eléctrico y deje la puerta de la lavadora *abierta* para permitir que el aire circule dentro del tambor.
- Si se almacena la lavadora a temperaturas por debajo del punto de congelación, permita que cualquier cantidad de agua que haya quedado en la lavadora se descongele antes de usarla nuevamente.

Para obtener información sobre el almacenamiento a largo plazo de su lavadora en temperaturas extremadamente frías, llame a Maytag Customer Service de manera gratuita al 1-800-688-9900 en EE.UU. o al 1-800-688-2002 en Canadá



# Localización y solución de averías

Los Códigos de información pueden desplegarse para ayudarlo a entender mejor lo que ocurre con la lavadora.

Símbolo del Código	Significad	Solución
dc	Una carga desbalanceada evita que la lavadora centrifugue.	Vuelva a distribuir la carga, oprima la tecla <b>'Start/Pause'</b> (Encendido/Pausa).
dl	El seguro de la puerta está abierto cuando la lavadora está en funcionamiento.	Oprima la tecla <b>'Power Off'</b> (Apagado) y reinicie el ciclo. Si el código vuelve a aparecer, solicite servicio como se indica abajo.
FL	La lavadora no bloqueó la puerta.	Cierre la puerta firmemente y reinicie el ciclo.
H-	Problema en el control de la temperatura del agua.	Solicite servicio como se indica abajo.
LE	La lavadora intentó realizar el llenado pero no alcanzó el nivel de agua adecuado.	Solicite servicio como se indica abajo.
LO	La puerta no se desbloquea.	Asegúrese de que la puerta esté firmemente cerrada. Oprima la tecla <b>'Power Off'</b> (Apagado) y espere dos minutos para que la puerta se desbloquee. O Desenchufe la lavadora durante dos minutos y vuelva a enchufarla.
L-	El motor no funciona adecuadamente.	Solicite servicio como se indica abajo.
nd	La lavadora no drena.	Vea el apartado "La lavadora no drena y/o centrifuga" de la sección de Localización y solución de averías en la página 45. Si el problema continúa, solicite servicio como se indica abajo.
nf	La lavadora intentó realizar el llenado pero no pudo hacerlo.	Asegúrese de que las llaves de agua estén completamente abiertas. Verifique que no hayan torceduras en las mangueras. Verifique las mallas de entrada en las mangueras de llenado.
S-	Problemas con el control.	Solicite servicio como se indica abajo.

Para cualquier código que no se encuentre en la lista mostrada arriba, llame a Maytag Customer Service al 1-800-688-9900 en EE.UU. o al 1-800-688-2002 en Canadá.



# Localización y solución de averías

<b>La lavadora no se enciende</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que la puerta esté firmemente cerrada.</li><li>• Asegúrese de que la lavadora esté enchufada.</li><li>• Asegúrese de que la llave de suministro de agua esté abierta.</li><li>• Asegúrese de oprimir la tecla <b>'Start/Pause'</b> (Encendido/Pausa).</li><li>• Asegúrese de que el bloqueo para niños no esté activado. Vea la página 38.</li></ul>
<b>No hay suministro de agua o el mismo es insuficiente</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Abra completamente ambas llaves de agua.</li><li>• Asegúrese de que la puerta esté firmemente cerrada.</li><li>• Asegúrese de que la lavadora esté enchufada.</li><li>• Verifique el fusible o restablezca el disyuntor.</li><li>• Oprima la tecla <b>'Start/Pause'</b> (Encendido/Pausa).</li><li>• Enderece las mangueras de entrada de agua.</li><li>• Desconecte las mangueras y limpie las mallas. Las mallas filtrantes de la manguera pueden estar tapadas.</li><li>• Abra y cierre la puerta y oprima la tecla <b>'Start/Pause'</b> (Encendido/Pausa).</li></ul>
<b>Quedan residuos de detergente en el distribuidor automático después de que el ciclo de lavado terminó</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que la lavadora esté funcionando con suficiente presión de agua. Vea las instrucciones de instalación.</li><li>• Coloque el detergente en la parte interna del distribuidor (alejado de los bordes externos).</li></ul>
<b>La lavadora vibra o es demasiado ruidosa</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que la lavadora esté instalada en una superficie nivelada. Si la superficie no está nivelada, ajuste los tornillos niveladores de la lavadora para nivelarla. Vea las instrucciones de instalación.</li><li>• Asegúrese de que los pernos de empaque hayan sido retirados. Vea las instrucciones de instalación.</li><li>• Asegúrese de que la lavadora no esté en contacto con ningún otro objeto.</li><li>• Asegúrese de que la carga de ropa esté balanceada.</li></ul>
<b>La lavadora se detiene</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Enchufe el cordón eléctrico en un tomacorriente activo.</li><li>• Verifique el fusible o restablezca el disyuntor.</li><li>• Cierre la puerta y oprima la tecla <b>'Start/Pause'</b> (Encendido/Pausa) para encender la lavadora. Para su seguridad, la lavadora no girará o centrifugará a menos que la puerta esté cerrada.</li><li>• Puede haber un período de espera o de remojo en el ciclo. Espere unos momentos y puede que la lavadora reinicie nuevamente.</li><li>• Verifique las mallas en las mangueras de entrada al nivel de las llaves de agua para remover las obstrucciones. Limpie las mallas a menudo.</li></ul>

Cont...



# Localización y solución de averías

<b>La lavadora se llena con agua a temperaturas incorrectas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Abra completamente ambas llaves de agua.</li><li>• Asegúrese de que la selección de temperatura sea la correcta.</li><li>• Asegúrese de que las mangueras estén conectadas a las llaves de agua correctas. Limpie las líneas de suministro de agua.</li><li>• Verifique el calentador de agua. El mismo debe estar ajustado para suministrar agua caliente a la llave a un mínimo de 120°F (49°C). También verifique la capacidad y la tasa de recuperación del calentador.</li><li>• Desconecte las mangueras y limpie las mallas. Las mallas filtrantes de la manguera pueden estar tapadas.</li><li>• A medida que se llena la lavadora, la temperatura del agua puede variar cuando el control automático de temperatura verifica la temperatura del agua entrante. Esto es normal.</li><li>• Mientras se llena la lavadora, usted puede verificar cuando el agua solamente caliente o solamente fría pasa por el distribuidor cuando se seleccionan temperaturas de lavado frías o calientes. Esta es una función normal del control automático de temperatura cuando la lavadora determina la temperatura del agua.</li></ul>
<b>La lavadora no gira</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique el fusible o restablezca el disyuntor.</li><li>• Cierre la puerta y oprima la tecla <b>'Start/Pause'</b> (Encendido/Pausa). Para su seguridad, la lavadora no girará o centrifugará a menos que la puerta esté cerrada.</li></ul>
<b>La puerta está bloqueada y no se abre</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Oprima la tecla <b>'Start/Pause'</b> (Encendido/Pausa) para detener la lavadora.</li><li>• El mecanismo de bloqueo de la puerta puede tomar algunos momentos para desactivarse.</li></ul>
<b>Para refrescar la lavadora</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vea la sección de Limpieza del interior de la lavadora en la página 41.</li></ul>
<b>La lavadora no drena y/o centrifuga</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique el fusible o restablezca el disyuntor.</li><li>• Enderece las mangueras de drenaje. Elimine las mangueras torcidas. Si existe una restricción en el drenaje, solicite servicio.</li><li>• Cierre la puerta y oprima la tecla <b>'Start/Pause'</b> (Encendido/Pausa). Para su seguridad, la lavadora no girará o centrifugará a menos que la puerta esté cerrada.</li></ul>
<b>La carga está demasiado húmeda al finalizar un ciclo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Use una velocidad de centrifugado rápida.</li><li>• Use detergentes de alta eficiencia para reducir la espuma excesiva.</li><li>• La carga de ropa es demasiado pequeña. Las cargas demasiado pequeñas (uno o dos artículos) pueden desbalancearse y no centrifugar completamente.</li></ul>
<b>Hay un escape de agua</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que la puerta esté firmemente cerrada.</li><li>• Asegúrese de que las conexiones de las mangueras estén firmes.</li><li>• Asegúrese de que el extremo de la manguera de drenaje esté correctamente introducida y asegurada en el dispositivo de drenaje.</li><li>• Evite sobrecargar la lavadora.</li><li>• Use detergentes de alta eficiencia para evitar la producción excesiva de espuma.</li></ul>

Para obtener mayor asistencia, llame a Maytag Customer Service al 1-800-688-9900 en EE.UU. o al 1-800-688-2002 en Canadá.  
Los clientes que utilizan el sistema TTY para personas con impedimentos auditivos o del habla pueden llamar al 1-800-688-2080.



# Sonidos normales de funcionamiento

<b>Sonido agudo durante un ciclo de centrifugado.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• El motor aumenta la velocidad para agitar la tina y extraer la humedad de la ropa.</li></ul>
<b>Sonido de agua saliendo proveniente del área del distribuidor.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• El detergente es distribuido al comienzo del ciclo. El blanqueador es distribuido durante los últimos minutos del lavado. El suavizador de telas es distribuido durante el tercer enjuague cuando la lavadora se está llenando de agua.</li></ul>
<b>Sonido como zumbido o chapoteo seguido de una pausa, repetido a través de todo el ciclo de lavado.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La tina gira en una dirección seguida de una pausa. La tina invierte la dirección y hace una pausa. Esta acción continúa a través de todo el ciclo.</li></ul>
<b>La lavadora de ropa mantiene una velocidad ligeramente reducida después de alcanzar una velocidad de agitación más alta.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Después de alcanzar la velocidad máxima de centrifugado, la lavadora puede reducir levemente la velocidad de centrifugado para un mejor rendimiento.</li></ul>
<b>La velocidad de agitación se reduce dramáticamente cuando suena como una carga desequilibrada.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La tina comenzará a acelerar la velocidad, luego la reduce para redistribuir la carga más uniformemente cuando se presenta una carga desequilibrada.</li></ul>
<b>Se agrega agua después de que la lavadora ha estado agitando por un rato.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La lavadora de ropa Maytag Neptune® usa una válvula adaptadora de llenado y agrega más agua durante el ciclo de lavado según sea necesario.</li><li>• El agua fluye a través del distribuidor para diluir y agregar blanqueador o suavizador de telas en el momento apropiado. Esto sucederá aun si no se usa blanqueador ni suavizador de telas.</li></ul>
<b>Sonidos como chasquidos/desagüe cuando la lavadora se pone en marcha.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Antes de que la lavadora comience a llenarse, hará una serie de ruidos como chasquidos para verificar el cierre de la puerta y hacer un desagüe rápido.</li></ul>
<b>Una vez que el ciclo se ha iniciado, la lavadora emite una señal sonora.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Esta señal confirma que la puerta se ha cerrado correctamente.</li></ul>
<b>Durante el centrifugado el aire es desplazado a gran velocidad.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Para asegurar un funcionamiento óptimo se transfiere aire hacia adentro y hacia afuera del cubo para evitar que éste se mueva durante el ciclo de centrifugado.</li></ul>
<b>Sonido parecido a un chasquido o un estallido que proviene de la parte posterior de la lavadora durante el centrifugado.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• El agua se escurre a través de los orificios de drenaje que se encuentran en la centrifugadora y golpea el cubo externo antes de ser desagotada de la máquina.</li></ul>



# Servicio y garantía

## Garantía

### Garantía limitada de un año –

#### Piezas y mano de obra

Durante **un (1) año** a partir de la fecha original de compra al detal, se reparará o reemplazará gratuitamente cualquier pieza que falle durante el uso normal en el hogar.

#### Residentes Canadienses

Las garantías anteriores cubren solamente aquellos electrodomésticos instalados en Canadá que han sido certificados o aprobados por las agencias de prueba correspondientes para cumplimiento con la Norma Nacional de Canadá a menos que el electrodoméstico haya sido traído a Canadá desde los EE.UU. debido a un cambio de residencia.

*Las garantías específicas expresadas anteriormente son las **UNICAS** garantías provistas por el fabricante. Estas garantías le otorgan derechos legales específicos y usted puede tener además otros derechos que varían de un estado a otro.*

LA ÚNICA Y EXCLUSIVA SOLUCIÓN PARA EL CLIENTE BAJO ESTA GARANTÍA LIMITADA ES LA REPARACIÓN DEL PRODUCTO SEGÚN SE INDICA AQUÍ. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN O DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR ESTÁN LIMITADAS A UN AÑO O AL PERÍODO DE TIEMPO MÍNIMO PERMITIDO POR LA LEY. MAYTAG CORPORATION NO SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. ALGUNOS ESTADOS Y PROVINCIAS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES O LA LIMITACIÓN DE LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD, POR LO QUE ESTAS EXCLUSIONES O LIMITACIONES PUEDEN NO APLICARSE EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. USTED TAMBIÉN PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE UN ESTADO A OTRO O DE UNA PROVINCIA A OTRA.

## Lo que no cubren estas garantías

1. Situaciones y daños resultantes de cualquiera de las siguientes situaciones:
  - a. Instalación, entrega o mantenimiento inapropiados.
  - b. Cualquier reparación, modificación, alteración o ajuste no autorizados por el fabricante o taller de servicio autorizado.
  - c. Mal uso, abuso, accidentes, uso no razonable o hechos fortuitos.
  - d. Corriente, voltaje, suministro eléctrico o suministro de gas incorrectos.
  - e. Ajuste inadecuado de cualquier.
  - f. Uso de elevadores (pedestales) de marcas que no son Maytag.
2. Las garantías quedan nulas si los números de serie originales han sido retirados, alterados o no se pueden determinar fácilmente.
3. Bombillas, filtros de agua y filtros de aire.
4. Los productos comprados para uso comercial o industrial.
5. El costo del servicio o llamada de servicio para:
  - a. Corregir errores de instalación. Para los productos que requieran ventilación, se deben usar conductos de metal rígido.
  - b. Instruir al usuario en el uso adecuado del producto.
  - c. Transporte del electrodoméstico al establecimiento de servicio y de regreso.
  - d. Para corregir problemas relacionados a elevadores de marcas que no son Maytag.
6. Cualquier pérdida de alimentos debido a fallas del refrigerador o congelador.
7. Costos de viaje y transporte de servicio en áreas remotas.
8. Esta garantía no se aplica fuera de los Estados Unidos y Canadá. Póngase en contacto con su distribuidor para determinar si se aplica cualquier otra garantía.
9. Los daños consecuentes o incidentales sufridos por cualquier persona como resultado del incumplimiento de esta garantía. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños consecuentes o incidentales, por lo tanto la limitación o exclusión anterior puede no aplicarse en su caso.

## Si necesita servicio

Primero revise la sección de localización y solución de averías en su guía de uso y cuidado o llame al distribuidor donde adquirió el electrodoméstico. También puede llamar a Maytag Services, LLC, Atención al cliente, al 1-800-688-9900 en EE.UU. y al 1-800-688-2002 en Canadá para ubicar a un agente de servicio calificado.

- Asegúrese de conservar el comprobante de compra para verificar el estado de la garantía. Consulte la sección sobre la GARANTÍA para mayor información sobre las responsabilidades del propietario para obtener servicio bajo la garantía.
- Si el distribuidor o la compañía de servicio no pueden resolver el problema, escriba a Maytag Services, LLC, Attn: CAIR® Center, P.O. Box 2370, Cleveland, TN 37320-2370 o llame al **1-800-688-9900 en EE.UU. y al 1-800-688-2002 en Canadá.**
- Las guías del propietario, manuales de servicio e información sobre las piezas pueden solicitarse a Maytag Services, LLC, Atención al cliente.

**Notas:** Cuando llame o escriba acerca de un problema de servicio, por favor incluya la siguiente información:

- a. Su nombre, dirección y número de teléfono;
- b. Número de modelo y número de serie;
- c. Nombre y dirección de su distribuidor o técnico de servicio;
- d. Una descripción clara del problema que está experimentando;
- e. Comprobante de compra (recibo de compra).